

ARADI KÖZLÖNY

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF 1885
1897—1932.

1935

Kedd, 1935. június 11.
127. szám.

Kavarodás Bucurestiben Marinescu rendőrprefektus rádió- előadása miatt

Bucurestiből jelentik: A belügyminisztérium ma délben hivatalos kommunikét adott ki, amely szerint

Marinescu ezredesi, a bucuresti-i rendőrprefektust szóbeli dorgálásban részesítették, mert előadást tartott a rádióban, anélkül, hogy erre felettes hatósága engedélyét kikérte volna.

Az ügyben Mihalache, a nemzeti-parasztpárt elnöke ma nyilatkozott és kijelentette, hogy a belügyminiszteri határozat nem oldotta meg véglegesen az ügyet.

In culet belügyminiszter ma audiencián jelent meg a királynál, majd felkereste Bratianu Dinut, a liberális párt elnökét. Az audiencia Marinescu bucuresti-i rendőrprefektus rádióelőadásával állott összefüggésben. Az „Aldeverul” szerint a liberális párt elnöke maga is meglepetését nyilvánította a rendőrprefektus rádióelőadásával kapcsolatban.

A nemzeti-parasztpárt központi állandó választmánya folytatta a délelőtti félbeszakított ülést, teljes részletességgel tárgyalva meg Marinescu bucuresti-i rendőrprefektus rádió-konferenciájának ügyét. Az állandó választmány elhatározta, hogy

ebben az ügyben manifesztumot ad ki. Lupu dr. és Mihalache az ülés végeztével Brasovba utaztak.

Mély gyász jegyében

tarlóta meg rendes évi közgyűlését az arad-bánati görögkeleti szinódus

Az aradmegyei görög-keleti egyháztanács, a szinódus vasárnap kezdte meg és hétfőn folytatta rendes évi közgyűlését, amelyet Comsa püspök halálakor halasztottak el. A gyűlést, amit évente a püspök szokott volt összehívni, idén is néhai dr. Comsa Grigore püspök kérte egybe, azonban állapotok éppen akkor fordult aggasztóvá, amikor a gyűlés megkezdése tervbe volt véve és így elmaradt. A tárgysorozat azonban ugyanaz volt a mostani gyűlésen is, mint amit már az elmúlt hetekben készítettek elő. Akkoriban azonban Comsa dr. püspök tíz éves püspöki munkája volt a felolvasandó jegyzőkönyvben leszögezve, most ezzel a jegyzőkönyv-ismertetéssel parentálták el a fiatalon elhunyt egyházfőt. A mély gyász érezhető volt a gyűlésen is, ahol könnyes szemmel hallgatták végig az egyházi férfiak, valamint a világi tagok Comsa Grigore dr. jeles munkásságáról szóló beszámolót.

Ezután dr. Cosma Aurel timisoarai képviselő, aki a banatiak képviselője a szinódusban, a világiak nevében parentálta el az elhunyt püspököt, majd sor került a titkári beszámolóra és az egyes megüresedett egyházi pozíciók betöltésére. Így Morusca amerikai püspök helyén az egyházi ügyek vezetését Popovici Nicolae dr. professzor veszi át. A gazdasági ügyek irányítását dr. Drincu ügyvéd helyett Marsieu Iustin dr. veszi át, aki eddig az egyház iskola ügyeit irányította. Ezt viszont a jövőben Drincu dr. ügyvéd vezeti. A gyűlés a szokásos formások között ment végbe és a napi ügyek intézése után zárult.

Megszűnt a háboru Bolivia és Paraguay között

Semleges övet létesítenek a vitás területen — Kölcsönösen
leszerelnek a hadviselő államok

BUENOS-AIRESBŐL jelentik: A Gran Chacho birtokáért folytatott hosszú harc ügyében végleges megegyezést hoztak létre. A megegyezést a napokban aláírják, csak még a kormány formai hozzájárulása szükséges.

A megegyezés alapjául egy katonaságtól teljesen semleges öv megteremtését és határozott leszerelési intézkedéseket vettek tervbe, hogy így el lehessen kerülni az ellenségeskedések újrafelvételét. Szó van ezenkívül egy döntőbíróság kiküldéséről is a további összeütközések elhárítására.

Az argentinai külügyminiszter. Lamas szerint, most már a kontinenst fenyegető utolsó háborus veszély is megszűnt. A bolíviai és paraguaji kormányok külügyminiszterei elfogadták a háboruszkodás megszüntetése ügyében létrejött megegyezést.

Revolveres merénylet Popovici Mihai dr. volt miniszter ellen

Saját bátyja lőtt rá, majd halántékon lölte magát és kiszendvedt —
Két revolvergolyó sebesítette meg súlyosan a volt pénzügyminisztert

Véres, drámai részletekben bővelkedő revolveres merénylet tartja izgalomban Brasovot, ahol vasárnap reggel izgalmas események folytak le.

Revolveres merényletet követtek el Popovici Mihai dr. volt pénzügyminiszter, a nemzeti-parasztpárt ardeal-bánati tagozatának elnöke ellen, aki súlyosan megsebesült és az eseményokozta izgalmat még inkább fokozza az a körülmény, hogy a merénylő a volt pénzügyminiszter testvérébátyja volt, aki a merénylet után öngyilkos lett.

A feltűnést keltő eset előzményei és részletei a következők:

Harc a vagyon miatt

Popovici Mihai dr. volt pénzügyminiszter és bátyja, Popovici Stefan dr. dúsgazdag család leszármazottai, Popovici Mihai, — mint ismeretes, — több ízben volt igazságügyminiszter, pénzügyminiszter, országszerte ismert politikus, ezidőszerint a nemzeti-parasztpárt ardeal-bánati tagozatának elnöke, míg 71 éves bátyja kémiai professzor volt, aki sokáig működött a drezdai egyetemen, majd egy brasovi főiskola igazgatója lett.

A két testvér között régi harc dúl, amely a dúsgazdag apa halála óta, főként pedig végrendeletének felbontása óta mérgesedett el közöttük. Az apa pénzben, ingatlanokban, vállalati részvényekben, bányákban és mindenféle más javakban

több száz millió értékű vagyonnal rendelkezett.

voltak, akik a Popovici-fiúk apjának vagyonát milliárdokra becsülték. A hatalmas vagyon felett az öreg Popovici két végrendeletben végrendeletkezett. Az egyik — a régebbi keleti végrendelet — úgy szövegezte, hogy a gyermekek között a vagyon minden más körülmény figyelembevételével, egyformán osztandó meg. Később az öreg Popovici más végrendeletet készített, amelyben

Popovici Mihai dr.-t, miniszterviselt fiát tette meg kizárólagos örökösévé.

Amint ez az utóbbi végrendelet kihirdetésre került, kitört a testvérek között a viszály. Hatalmas perek keletkeztek a végrendelet körül. Popovici Stefan minden lehetőséget megpróbált, hogy a vagyonnal leendő megrövidítését kivédje. A harcban Popovici Stefan maradt alul, a Legfelsőbb Semmitőszék a második végrendeletet fogadta el érvényesnek.

Popovici Mihai dr. volt igazságügyminiszter lett a hatalmas vagyon ura, aki azonban gondoskodott arról, hogy fivére semmi tekintetben ne szenvedjen szükségét.

Dráma a politikában

Dacára annak, hogy a fivér nem tudott belenyugodni ebbe az elintézésbe, a harcot nem adta fel, a háboruszkodó testvérek mégis együtt laktak a brasovi pompás családi villában: egyik részében a volt miniszter helyezkedett el, másik részében pedig Popovici Stefan laktott. Az együttlakástól eltekintve azonban alig érintkeztek, még csak beszélő viszonyban sem állottak egymással.

A volt pénzügyminiszter szombat este

érkezett Brasovba, hogy a volt frontarcosok mulatságán résztvegyen és hogy a nemzetparasztpárt szombati gyűlését előkészítse. Popovici Stefan dr. már az esti órákban több ízben próbált öccsével beszélni, ez azonban nem sikerült, mire levelet küldött neki és az egyikben figyelmeztette, ne utasítsa el kívánságait, mert annak súlyos következményei lesznek. Miben álltak ezek a kívánságok, nem tudni egyelőre. A tragédia azonban három szoba miatt folyt le. Popovici Mihai ugyanis rendelt adott ki, hogy a villa három szobáját késítsék el, miután

azokban a Brasovba érkező Maniu, Mihai-lache és Madgearu fognak lakni.

Ez a rendelkezés izgatta fel az amúgy is idegbeteg Popovici Stefan, aki vasárnap reggel kilenc óra tájban találkozott a lépcsőházban öccsével, akit rendkívül ingerült hangon vont felelősségre. Magából kikelve rohant a volt pénzügyminiszter elé s azt kiáltotta:

— Te adtad ki a rendelkezést, hogy a lakásomból elvegyenek...? ezt nem fogom tűnni...!

Popovici Mihai dr. rendkívül felindult a bejelentésre és a következőket mondta:

— Ha így viselkedsz, egészen kiteszek a villából...

Popovici Stefan erre teljesen elvesztette önuralmát, hátsó zsebéhez nyúlt, ahonnan kivette revolverét és mielőtt bárki megakadályozhatta volna, közvetlen közelből

három lövést adott le testvéreire.

Popovici Mihainak az egyik golyó balkarját furta keresztül, a másik golyó hátán sértette meg erősebben, míg a harmadik nem talált. Mindkét sérülés igen súlyos természetű volt, a volt minisztert azonnal előtörtte a vér, pillanatok alatt óriási vérvesztése volt, úgy, hogy eszméletlenül esett össze.

Popovici Stefan ugyilátszik ekkor ébredt römséges tettének következményeire, mikor látta, hogy fivére véresen esik össze. Felrohant az emeletre és eltörölgöszte magát szobájában. A személyzet egy része a súlyosan sértült volt miniszter kórházba szállításáról gondoskodott, míg a személyzet másik része a rendőrséget értesítette. Amikor a rendőrség a törvény nevében zörgetett az ajtón, belülről dörrenés hallatszott. Nagynehezen feltörték az ajtót és sikerült behatolniuk a szobába, ahol szörnyű látvány fogadta őket:

Valóságos vérfürdőben feküdt a szoba közepén Popovici Stefan, halántékán két sebtátongott.

Azonnal a kórházba szállították, azonban az orvosok szerint megmentése lehetetlen feladat. Az idős férfi erős szervezete azonban tizenegy órán át állott ellent a halálnak és csak vasárnap este tizenegy órai halálküzdelem után este 7 óra 20 perckor szenvedett ki. Az orvosok példátlanul mondják az esetet, hogy életben tudott maradni két golyóval a fejében, tizenegy óra hosszat. Az egyik golyót szájába, a másikat halántékába röptette az öngyilkos és mindkettő feltétlenül halálos volt.

A súlyosan megsebesült volt pénzügyminisztert a Marzescu kórházba szállították, ahol nyomban kezelés alá vették. Az orvosok megállapították, hogy a három golyóból kettő talált, míg a két golyó közül az egyik a mellcsontban akadt meg. Ezt még nem sikerült eltávolítani. *Campianu* dr. egyetemi tanár, akit Popovici dr. betegágyához hívtak, ki jelentette, hogy a golyó nemesebb részket nem sértett, az sincs kizárva, hogy a golyó sebészetű uton való eltávolítása nem szükséges. Bár az orvosi vélemény Popovici dr. állapotát illetően annyira bizakodó, hogy a professzor szerint a volt miniszter legfeljebb két héttel fogja az ágyat őrizni, tény az, hogy Popovici dr. még ma sem tért eszméletre.

Maniu Gyula tegnapi nagy megröbbenéssel értesült Popovici Mihály dr. családi tragédiájáról.

Maniu Iulu a legközelebbi vonattal Brasovba utazott.

Érdekes, hogy szombaton este Popovici

Javul Popoviciu Mihai dr. állapota

A későbbi jelentéseink szerint

Popovici Mihai állapotában javulás állott be.

A reggeli órákban már barátait és a párt vezetőit fogadhatta, azonban a sok beszéd annyira kimerítette a volt pénzügyminisztert, hogy délelben orvosai egyelőre felfüggesztették a látogatásokat és további rendelkezésig senki sem keresheti fel Popovici Mihai betegágyát. A délelőtti órákban a kormány tagjai telefonon érdeklődtek a volt pénzügyminiszter állapota iránt s *Iancu* prefektus látogatást tett a kórházban, ahol névjegyét hagyta. *Hatieganu*



Vezérlőpözelet: Excelsior, Buc., Calea Moșilor, 78.

Mihai sofförje a volt pénzügyminiszter revolverét tisztogatta. A fegyver tisztogatás közben elsült és a golyó a sofför balkezét sértette meg. Senkisémet sejtette akkor, hogy néhány óra múlva újból revolverlövés zajra veri fel a Popovici-villa csendjét, sokkal izgalmasabb, sokkal drámaibb körülmények között.

Iulu professzor, aki szinte állandóan a beteg mellett tartózkodik, ma nyilatkozott az Adeverul munkatársának és kielentette, hogy

Popovici Mihainak rendkívül szerencséje volt, hogy a golyó nemesebb szervet nem sértett meg, hanem megakadt a mellcsontban.

Ma reggel már a beteg állapotában nagymértékű javulás volt észlelhető. Pulzusa teljesen normális. A golyót egy későbbi időpontban fogják eltávolítani.

A főgyvész megadta a temetési engedélyt Popovici Stefanra nézve és holttestét ma este a fővárosba szállították.

SZÉKRÉKEDÉS ESTE EGY GRAIN DE VALS MEGHAJT HIZÁSI HAJLAM EGY GRAIN DE VALS LEFOGYASZT

A sikkasztó

Irtá: ANTONIE DE COURSON

Roger d'Arain, egyik reggel, mikor felment a fedélzetre, kellemetlenül meglepődve látta, hogy az ő rendes fekvőszékén egy idegen heverészik. Pedig egy hét óta mindennap ő ült itt ezen a helyen a szép szöke Alice mellett. Első pillanattól kezdve vonzódtak egymáshoz, ez már több is volt, mint vonzódás, szinte már szerelem... Délelőtt, délután a fedélzeten, este az étteremben, kártyaszobában, szalonban, a táncnál, mindenütt csak együtt mutatkoztak, mintha összetartoznának.

— Roger, bemutatok egy új utitársunkat, Vernac urat, — szólt mosolyogva Alice — tegnap este szállt hajóra, Port-Saidban. Roger d'Arain, nemzetközi csavargó... — s miközben a két férfi kezét fogott, Alice tovább magyarázta: — a kapitány figyelmembe ajánlotta Vernac urat, mert, szegény, még senkit sem ismer itt a hajón.

Roger gyanakodva nézegette szeme szögletéből az eltenszenes idegent. Ki lehet?... nem is igen vegyűtt a társalgásba, hagyta őket beszélni, alig bírva leküzdeni haragját. Hogyne!... vége az édes kettőnek, most már soha egyedül nem lesz Alice-szal, ez a kellemetlen idegen majd folyton a nyakukon lóg. Alice, mikor bealkonyodott, talán hogy a feszült hangulatnak véget vessen, azt javasolta, hogy menjenek le a hajó bárjába. Ott kórtól mellett a társalgás csakugyan megélénkült.

— Ismerem egy d'Arain-t, egyik nagy párisi banknak volt a pénztárosa, — jegyezte meg Vernac — nem rokona?

— Erre bajosan válaszolhatnék, — felelte Roger — mert hosszú évek óta mit sem tudok a rokonaimról. Teljesen elszakadtam tőlük. Braziliában születtem és csak nagyrítván töltök rövid időt Franciaországban, olyankor pedig nem kutatom a rokonságot.

Közeledett Saigon. Roger utazásának végcélja. Alice is szándékozott néhány napot ott tölteni, vagyis ott bevárni egy másik hajó indulását, amellyel tovább utazhat. Roger merészen arról álmodozott, hogy ott fogja tarthatni, hogy beteljesülhet az álom... Mindkettőjük álma, mert elejtett szavakban kölcsönösen megértették egymással, hogy egyébre se vágyódnak, mint hogy többé soha el ne váljanak.

A Saigonba érkezést megelőző estén, Alice fáradtságürügével a kabinjába ment, Rogert várta. Roger nem akarta, hogy feltűnjék távozása, nehogy összeköttetésbe hozhassák mindkettőjük korai visszavonulását. Kis ideig még a bárban maradt Vernac-kal.

— Üzleti ügyben megy Saigonba? — kérdezte Vernac.

— Nem, szórakozásból — és Roger összevonta a szemöldökét.

— Az a d'Arain, akit én ismertem, nagyon elfoglalt ember volt... Nem igen ért rá utazgatni szórakozásból. Egy napon aztán eltűnt és többé senki se hallott felőle. Egyszerűen nyoma veszett.

A két férfi tekintete összevillant. Roger szíve erősen dobogott. Mi ez?... most, mikor végre már majdnem a kezében tartja a boldogságot, egyszerre minden összeomlik?... Itt, ebben az elegáns bárban visszagondolt a múlt nyomorúságára, a sok szenvedésre, nélkülözésre... visszagondolt arra az éjszakára, tiz egynéhány év előtt, amikor a sors olyan furcsán megréfkálta. Hogy emlékszik!... Milyen fáradtan, alig vonszolva lábait az egésznap gyaloglástól, terült el a vasuti töltés mellett árokban, hogy ott átaludja az éjszakát. Egyszerre egy vonat zakatolt át a töltésen, egyane pillanatban, valami fekete tömeg zuhant rá. Egy ember... halott. A halántékából vér szivárgott. Ez az utas öngyilkos lett, golyót röptetett az agyába és ugyanabban a pillanatban a vonatból is kiugrott... Kétségtelen! Meg nem ölték, ki nem rabolták, mert a

tárcája csak úgy duzzadt a bankjegyekről. Roger kis habozás után a pénzt a zsebébe gyömöszölte, a halottnál talált utlevelet is és anélküli, hogy csak vissza is nézne, elisietett.

Roger d'Arain meghalt és egy másik Roger d'Arain az élet felé indult. A szerencse hozzásegődött, a halottnál talált összeg forogtatásával vagyont szerzett. Annak az öngyilkosnak a sorsáról többé mit sem hallott. Hogy is hallhatott volna, került Franciaországot! És most, ime, a gondosan felépített alkotmány ingadozott. Ez a Vernac kétségtelenül detektív. Bizonyára őt gyanúsítja, hogy az igazi d'Araint megölte és kirabolta. Hát majd védekezni fog és bebizonnyítja az igazat.

Másnap reggel kiszálláskor Vernac megtudakolta, hogy Roger és Alice melyik hotelbe szálltak és engedelmet kért, hogy őket ott felkeresse. Negyedórába se telt s már meg is jelent az Imperial szállodában. A szobában csak hárman voltak, Vernac, alighogy belépett, így szólt:

— Roger d'Arain, ön tiz év előtt néhány milliót lopott a bankja pénztárából és nyomtalanul eltűnt. Tiz évig hiába keresték, míg végre én most rátaláltam. És le is tartóztatom.

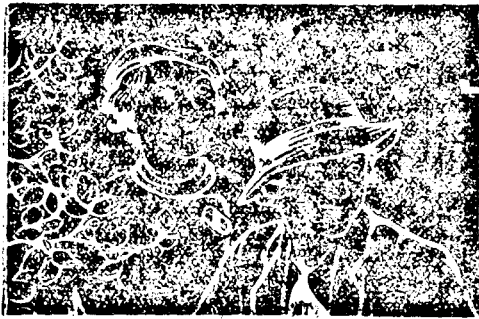
Alice sápadtan reszketett, leste Roger válaszát. Roger hallgatott, pedig milyen könnyű lett volna bevallani az igazat, bebizonnyítani, hogy az ő neve nem d'Arain, hogy nem azonos a sikkasztóval. Alice e hallgatást néma beismerésnek vette.

— Mindegy, — kiáltotta szenvedélyesen — semmit se bánok, Roger... szeretem... ha lopott, csalt, akkor sem fogom elhagyni, maga az egyetlen, akivel a földön törődöm és ha Roger d'Arain becstelen, mégis csak az a Roger marad, akinek a szerelmemet adtam... Roger hosszan, forrón karjaiba szoritotta a szerelmes asszonyt. Most már tudta, hogy ennek a szerelemnek a kedvéért mindvégig Roger d'Arain marad, mert Alice Rogert szerette...

Japán ultimátumot küldött Kinának

Ujabb követelésekkel lépnek fel

Tokióból jelentik: Hír szerint Japán újabb ultimátumot intézett Kinához. Abban az esetben, ha a kínai hatóságok nem teljesítik az ultimátum követeléseit, a japán csatahajók ismét megkezdik előnyomulásukat Észak-Kínában. Az ultimátum tartalmát titokban tartják.



Az Ön részére

Nagyságos Asszonyom!

Fiatalos, szép, üde arcszint és ellenálló képességű bőrt csak a NIVEA-KRÉM rendszeres használata által érheti el.

NIVEA-KRÉM

Carol király hazatérésének ünnepei

Nagy lényel ünnepelték az egész országban az uralkodó hazatérésének évfordulóját

Az egész országban nagy fényvel és pompával ünnepelték meg az uralkodó visszatérésének ötödik évfordulóját. A fővárosban diszes keretek között ünnepelték meg a király visszatérésének napját. Az istentisztelet és a díszszemle után az uralkodó villásreggelin látta vendégül a polgári és katonai előkelőségeket, közöttük a kormány tagjait is. Az ünnepi alkalommal Tatarescu miniszterelnök beszédet mondott.

Tatarescu beszéde után a király emelkedett szólásra:

— Drága miniszterelnököm! Nagyon köszönöm a visszatérésem alkalmából hozzántézt meleg szavait. Ki kell jelenem, hogy ez a nap volt a legnagyobb ünnep számomra, mert ez az új nemzedék ünnepe volt. Köszönetet mondok mindazoknak, akik hozzásegítettek, hogy a mai napon visszapillantassak az elmúlt öt esztendőre. Ez a nap az ifjuság legszébb ajándéka volt, ezen a napon engedték meg nekem, hogy teljes szívemből az ifjuság felé forduljak, az új nemzedék, a jövő nemzedéke felé, amely a jövő építőmunkájának a biztosítéka. Poharamat az egész nemzet lelki megújulására írtam!

Aradon már a kora reggeli órákban megkezdődött az ünnepség. Felvonulások és hangversenyek, tornaünnepély és örömtüzek tarkították a nap programját. Reggel hangos zeneszóval vonult fel a fiatalság, a cserkészek elvonultak a városháza előtt, ahol a felállított oltárnál hálaadó istentisztelet volt ugyanúgy a város, sőt az ország valamennyi templomában is Te Deumot tartottak. A templomokban a papok szentbeszédeikben emlékeztek meg a nap jelentőségéről. Az ünnepség délután a Gloripályán folytatódott, ahol impozáns tömeg sportmutatványokkal szórakoztatta a megjelenteket. Felvonulással kezdődött, majd pedig box, vívás, atlétika és végül futball zárta be a délután eseményeit. Este a zászlódiszbe öltözött várost kivilágították. Minden kirakattal látható volt az uralkodó arcképe és minden ablakban gyertyafény világított. Kilenc órakor kezdődött meg a fáklyásmenet, majd örömtűz gyúlt a városháza előtt. Éjfél felé ért véget az ünnepnap programja.

A király és a trónörökös az aradi cserkészek között

Hétfőn érkezett haza Bucurestiből ifj. dr. Ispravnice Sever, az aradi cserkészek vezetője, aki részt vett a cotroceni-i királvi palota mellett megtartott június 8-iki ünnepélyen és arról lapunk munkatársának az alábbi érdekes részleteket mesélte el:

— Ilyen arányú ünnepek még az országban nem játszódtak le, mint június nyolcadikán Cotroceni-ben. — kezdte elbeszélését ifj. dr. Ispravnice Sever. — Tulajdonképpen az ünnepeken cserkészek jelentek meg, illetve premilitarista alakulatok, de sok ezere tehető azoknak a száma, akik ezen az impozáns ünnepélyen résztvettek. Új nevelési elvek az egész országban meghonosultak már és ezen napon tettek bizonyosságot tehetségükről. A „Strajeri Romaniei”-alakulat magában foglalja a 7 évestől 18 éves korig lévő összes ifjakat,

akik minden ünnepélyes programban, minden városban legalább harmincszor egy évben nyilvánosan produkálják magukat, erre tehát egész éven át komoly munkával készülnek. Minden városból 36 delegált cserkész utazott a nyolcadiki ünnepekre, amelyenél talán csak az előkészületek voltak érdekesebbek. Az előkészületek, amelyek a cotroceni-i kastély melletti mezőn százezer nézőt befogadó tribün előtt maga a király irányítása mellett folytak le, felejthetetlenek maradnak a nézők számára. Egy nappal előbb, tehát pénteken próbafelvonulás volt, amelyet a király úgy nézett végig, hogy elvegyült a tömegben, sőt több ízben ő maga utasított egy-egy rossztartású gyermeket, hogy hogyan kell járni.

A város irtóhadjáratának ártatlan belvárosi áldozatai

Jóvátehetetlen tévedést követtek el a sintérlegények, akik a belvárost is teleszórták sztrichmines kolbász-darabkákkal — A külterületekre kell koncentrálni a kutyairtási akciót

A gyakori kutyamarások miatt, — mint ismeretes — a városi hatóságok radikális intézkedéseket fogantatosítottak a város egész területén az elmúlt ünnepnapok alatt. Hatósági ágensek ugyanis mérgezett kolbászokat szórtak szét az uccákon, amelyeknek eredményeképpen számos értékes pedigri állat esett áldozatul a radikális kutyairtásnak. Egyáltalán nem nyújtott épületes látványt az a tény, hogy az elmúlt vasárnap több fajtisza, gondozott állat mult ki habzó szájjal a korzó közepe, mivel a hivatalos ágensek a mérgezett kolbászt egyáltalán nem csak azokon a külvárosi uccákon szórták szét, ahol eddig is a legtöbb kutyaharapási eset fordult elő, hanem nem fukarkodtak velük a belvárosi uccákon, sőt a házak udvaraiban sem, ahol pedig nincsen egyáltalán semmiféle veszettkutya-veszedelem, de annál több a pedigri állat, amelyeket gazdáik értéküknek megfelelő módon kezelnek és gondosan ügyelnek arra, hogy fertőzést semmi esetre se szenvedhessenek. Ezzel szemben számos belvárosi, ismert kutyatulajdonos adott jogos felháborodásának kifejezést az elmúlt napon amiatt, hogy a tulbuzgó sintérlegények a kerítések rácsán is átdobálták a mérgezett kolbászokat és így több féltett, egészséges fajkutya is áldozatul esett ennek az indokolatlan vandalizmusnak.

Meggyőződést szerztünk róla, hogy a város illetékes hatóságai meglepetéssel értesültek a történet „tulbuzgóságról”, amely — sajnos, — minden esetben orvosolhatatlan, mert a drága, féltett fajok áldozatul estek a sintérlegények szadizmusának. Intézkedések történtek, hogy a következő napokban a hatóság közereit főleg azokban a városrészekben folytassák tevékenységüket, ahol a kutyamarási veszély tényleg nagy, így Perneavában. Ségában, ahol alig van olyan család, amely ne tartana — nyilvántartáson kívül — egy-két kutyát. Mindezek a késői óvintézkedések azonban nem teszik jóvá néhány belvárosi fajbe-

— Az ünnepély szombaton reggel kilenc órakor kezdődött, amikor is Miron Cristea patriarcha misét celebrált. A király és a nagyvajda cserkészegyenruhában voltak, mint mondotta, a katonai uniformis után ez a kedvenc egyenruhája. Utána a legfőbb cserkészkitüntetés a „Virtutea Cercetasca”-t osztotta szét néhány cserkészvezető között. Aradról Berigan professzor és én kaptuk meg a magas rendjelet. Ezután vette kezdetét a tulajdonképpeni program, amely szabadgyakorlatokból és utána énekekből állott. Bemutatkozott a 2000 főnyi ardeali „Soimi Carpatilor” csapata, valamint a hasonló, de 6000 főből álló bucovinai alakulat is.

Az érdekes ünnepélyen, amely bizonyosan felejthetetlen emléke nemcsak az aradiaknak, hanem valamennyi ifjunak, Aradról még a következő vezetők vettek részt: ifj. dr. Ispravnice Severen és Bergian professzoron kívül: Hanecker Ernő, Rozvan Emil, Azari András és harminc cserkész. Aradról egyébként a premilitaris kiképzésben részesülő ifjak közül kétszázan jelentek meg Stroiescu őrnagy vezetésével.

tulajdonos elszenvedett kárát, akik most azzal a gondolattal foglalkoznak, hogy a várost tegyük felelőssé érzékeny veszteségeikért és peres uton érvényesítsék jogukat. Minden esetre szükséges, hogy a mérgezett hús-darabokat ne szórhassák el a belvárosnak azok a helyein, ahol teljesen veszélytelen állapotok, sőt esetleg tájékozatlan koldusok, vagy gyanúlan kisgyermek is hozzáérhetnek, hanem kizárólag azokra a külvárosi területekre koncentrálni a mérgezéses kutyairtó-akció ágenseit, ahol valóban cselekedni kell, anélkül hogy ártatlan áldozatokat szedjen az akció.

PÜSPÖKFÜRDŐ

— Băile-Episcopesti —
Oradea mellett

600 óv óta használják 42 c. kénes rádiumos hőforrásai reuma, köszvény, csusz, ischiás és női betegségek ellen.

Iszap-fürdő

pöstyéni módszer egész fürdők, tagpakolás, szakorvos felügyelete mellett.

Erdély legelőbb gyógyhelye

penzió 90 leutól háromszori étkezés, szoba és fürdő. 50%-os vasuti kedvezmény.

Orth. kóser étterem.

Zene, tánc, gyógytorna, Tennisz.

Románia első hullámfürdője.

Kérjen prospektust.

3317

Az Arad és környéke fejlesztése, kereskedelmi, ipari, pénzügyi forgalmának fellendítése céljából készülő könyv és címtár sikere

Báró Andrányi Lajos és Adler Andor cikke és nyilatkozata az „Aradért” című könyv számára

Lapunk szerdai számában jelentettük, hogy Arad általános gazdasági fejlesztése, kereskedelmi, ipari, pénzügyi forgalmának fellendítése érdekében meginduló nagyarányú akció erősítése céljából „Aradért” cím alatt magas színvonalú, díszes könyv jelenik meg, amely a propagandisztikus részen kívül hivatalos adatokból összeállított névjegyzéket és közhasznú felvilágosításokat is tartalmaz. A könyv megjelenésének híre a legnagyobb cégek, vállalatok tulajdonosainál, a pénzügyi élet vezetőinél a legteljesebb érdeklődést keltette és a mű létrehozása érdekében ők is minden lehető elkövetnek. Ennek igazolására közöljük, hogy iltó Adler Andor ezekkel a szavakkal teljesen önként adott kifejezést megelégedésének a könyv szerkesztői előtt:

— „Arad érdekében nagyjelentőségűnek és br- vendetesnek tartom az „Aradért” című könyv és Nagy Címtár megjelenését; szerencsét kívánok ehhez az új ötlethez, mert meg vagyok róla győződve, hogy Arad és a megye egész lakossága, de különösen a kereskedők, az iparosok és a hitel élet is igen sokat nyerne általa. Megjelenésével nagy hasznára lesz közgazdasági életünknek. Én is mindenben csatlakozom azokhoz, akik megelégedéssel fogadták a tervet és mindenkinek őszinte szívvvel ajánlom az „Aradért” című könyvet anndi

és inkább, mert annak ügyei a legjobb kezekben vannak. Felhatalmazom Önöket, hogy ezt nyilvánosságra hozzák.”

Közöljük még, hogy az „Aradért” című könyv számára báró Andrányi Lajos is ír és e cikk a báró egyéni javaslatait tartalmazza Aradváros fejlesztése érdekében. Megemlítjük azt is, hogy dr. Marcus Mihai hosszabb vezető cikkében Aradról, mint ennek az országrésznek fővárosáról ír, amelynek fejlesztése céljából az összes gazdasági erőket együttműködését tartja fontosnak és célravezetőnek. Ugy az ő, mint Mateescu kereskedelmi és iparkamarai elnök, Domán Sándor alelnök, Pacuraru Brutus főtitkár és a többi kiváló gazdasági és társadalmi vezető férfiak propagandacikkei iránt nagy érdeklődés nyilvánul meg mindenfelé. Mint érdekességet említjük meg, hogy „Arad leg- régibb cégei” című külön nagy rovatban méltatják a szerkesztők e kiváló cégek közgazdasági jelentőségét. A könyv szerkesztői Voitecanu Ioan polgármesteri titkár, iparhatósági biztos és Bolgár Lajos nagy buzgalommal fáradoznak a legjobb eredmények elérése céljából és arról is gondoskodnak, hogy a mű a legmagasabb intező körökbe is feljusson. Szerkesztőség és kiadóhivatal: Bul. Regele Ferdinand No. 7. I. em. (a városházával szemben) Bolgár. címén. Telefon: 690.

Színház — Irodalom — Művészet

Lázás készülődés Felhő Ervin estjére

A társulat legjobbjai már nagyban próbálják a Felhő-est műsorának darabjait.

Az aradi színtársulat már lázasan készülődik szombatra. Felhő Ervin rendkívül nívósnak ígérkező estjére. A kiváló komikus olyan nagyszerű műsort állított össze, amely minden bizonnyal sokáig emlékezetes marad. Felhő Ervin három ragyogóan ötletes darabja: az „Erkölcshiztosító” kacagtató bohózat, a „Lady” izgalmas és szellemes grand guignol és a „Postáskisasszony” blüett, valamint Vadnay- és más vígjáték, számos ötlet, meglepetés tarkítja a műsort.

* A budapesti színházak műsora. Nemzeti Színház. Kedd: Az utolsó szerep. Csütörtök: Gyöngykalász. Péntek, szombat, szerda: Aki Miklós. Vasárnap: Az Ember tragédiája. — Vig-színház. Kedd, szerda, csütörtök, péntek, szombat, vasárnap délután és este: A Kék Madár-kabaré vendéglátéka. — Belvárosi Színház. Kedd, csütörtök, szombat: A vallomás. Szerda, péntek: Egy asszony hazudik. — Kamaraszínház. Egész héten minden este, vasárnap délután: Százhuszas tempó. — Budai Színház. Szombat: Aki mer, az nyer. Vasárnap délután és este: Aki mer, az nyer. Bethlen-téri Színház. Egész héten minden este és vasárnap délután: Rott és társulatának vendéglátéka.

* A „Százhuszas tempó” előadására készül a színtársulat. A világsikert aratott briliáns vígjáték női főszerepét Forgácsné-Bárdy Teréz, a cluji Magyar Színház művésznője játssza. Junius 16-án, vasárnap az idei budapesti szezon legnagyobb sikerű vígjátékát, a világsikert aratott „Százhuszas tempó” című bohózatot játssza az aradi színtársulat. A nagyszerű vígjáték próbáit már megkezdte a társulat és bizonyosra vehető, hogy a „Száz-

huszas tempó” a Viki-nél és Én és a kisöcsém-nél is nagyobb sikert fog elérni. Az aradi színtársulat, minden lehető elkövet, hogy a „Százhuszas tempó”-t maradék nélkül hozza ki s a négynapos szünetet is az állandó próbákra használja fel.

* A Zay-dr. Mezey-tanítványok nagyszerű hangversenye. Magasnívójú zenedéltant rendeztek pünkösdi vasárnapján a Minorita Kulturházban a kitűnő pedagógus-pár tanítványai. Pompás hegedű-, zongora- és zenekari számok váltották fel egymást a nagyszerűen egybeállított műsor keretében és a természet zsufolásig megtöltő előkelő közönség igaz gyönyörűséggel élvezte a nagyszerűen előadott zeneműveket. A zongoristák közül gyönyörű képességeikkel és pompás képzettségükkel elsősorban Petruțiu Doima, Moldovan Delia és a kis Lepach Eleonora tüntek ki, de nagyon sok tapsot kapott a tehetséges Cure Gabriella, továbbá a sok reményre jogosító Weisz Tibor és Silbermann Alice is. Szereplésük után kiváló mesternőjüket: Zay Margit zongoraművésznőt is melegen ünnepelte a közönség. A hegedűsök sorában igen nagy feltűnést keltett Buchsbaum Ica, pompás dinamikai és ritmikai felkészültségével és szép, meleg tónusával. Ugyancsak Mezey tanár kitűnő pedagógiai tudását igazolta a nagyon tehetséges Riscuța Cantemir, Vágó Dusi, Moldovan Ionel, Föckerer János, Visky János, Silbermann Vilmos, Petruțiu Lucian, Komáromy Tibor, Kudelász József, Szegedy Sándor és Márton Lajos kitűnő vonóvezetése és nagyszerű előadói bravurja. A briliáns zenekari számokat ugyancsak Mezey tanár tanította be és vezényelte, akit a közönség sok szeretettel tapsolt meg fáradhatatlan lelkes buzgalmaért.

— Az „Új Idők” pünkösdi száma ünnephez illően gazdag és változatos. A magyar elbeszélő irodalom legkiválóbb képviselőinek írásait tartalmazza. Számos kisebb cikk, versek, képek és a kedvelt rovatok sem maradtak ki Herczeg Ferenc hetilapjából, amelynek kiadóhivatala: Budapest, VI., Andrásy-ut 16., bárkinek küld díjtalan mutatványszámot. Előfizetési ára negyedévre 200 lei.

Hajunknak színe adja meg külsőnk döntő alap benyomását. A finom, seymes haj, — amely a teint-tel összhangban van, — megfiatalító báj kölcsonöz.



Instantanée

Arcbőrökhöz illő színárnyalat, kiválasztása nem okoz fejtörést mert az Instantanée, 14, különböző árnyalatban kapható és egyesíti az összes minőségi követelményeket, megőrzi a színegyeséget és nem támadja meg a hajszál edényeket.



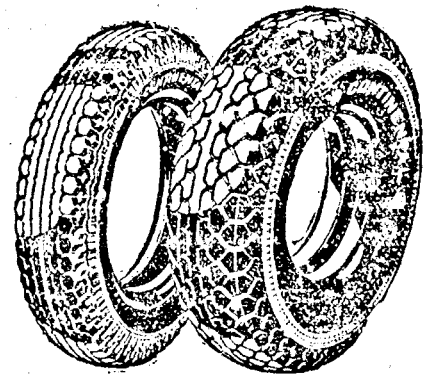
„Lovagias ügy”

Hunyady Sándor nagyszerű darabjának aradi bemutatója.

Szombaton, mérsékelt érdeklődés mellett kezdte meg „nyári” szezonját ifju Szendrey Mihály társulata a „Lovagias ügy” című vígjátékával. A darab Virág bácsira épül fel, aki egy vállalat derék, öreg, kipróbált könyvelője, aki akaratán kívül összeverekszik, helyesebben: megveri a cégfőnök unokaöccse, aki még sokkal jobban bánja a történeteket, mint a szenvedő fél. A rengeteg szellemes kiszólásokon kívül, helyenként sokszor drámai fordulatokkal fűszerezett vígjáték tetszést aratott, ugyszintén az előadás is, amelynek körültekintő rendezése Forgács Sándor érdeme. A főszerepet is ez a sokoldalú színész játszotta, aki éppen olyan jó „Akárki”, mint „Virág ur” a könyvelő. Mellette sorrendben Hegyessy Magda következik, aki ezt a kitűnő mintára készült szerepet természetesen adta vissza. Csengery Ica igen jó volt, Felhő is és a fiatal Szendrey is. A többi szereplő jól egészítette ki az együttest.

— Rádió-vadászverseny lesz június 16-án. A résztvevni szándékozók a rendkívül érdekesnek ígérkező versenyre vonatkozó összes tudnivalókat a „Rádióélet” ma megjelent legújabb számában találják meg. A „Rádióélet” kiadóhivatala szíves készséggel küld díjmentes mutatványszámot levelezőlap-érdeklődésre külföldre is. Cím: Budapest, Sándor-u. 7.

Vásároljon csakis



Continental

autogummit

Kapható: a romániai vezérképviselőnél.

Leonida & Co. S. A.

Bucuresti, III., B-dul Tache Ionescu 30-32., valamint ezen cég összes fiókjainál és ügynökségeinél.

Távíratcím: „LEONIDAUTO”

FÉLIX GYÓGYFÜRDŐ (Oradea mellett) (Románia Pöstyéne)

49 C° hőfoku naponta 19 millió liter vizet adó kénes, rádiumos hévíz forrás. — Mindenféle reumatikus bántalmak, valamint női betegségek ellen páratlan gyógyhatásu.

Ujjonnan berendezett:

iszapfürdők, iszappakolások, morfürdők és mesterséges szénavasfürdők, állandó orvosi felügyelet mellett!

I. oszt. teljes pensió Junius, Szept. hóban 200 lei naponta (szálloda, fürdő és háromszori étkezés) Julius, Aug. hóban 240 lei naponta

II. oszt. pensió napi 100 lei és gyermekek pensiója napi 100 lei. Egész éven át nyitva! 50%-os vasuti kedvezmény egész éven át érvényes. Különböző szórakozások: Tenisz, könyvtár, szabadfürdő. 3288

Gyilkossági kísérlettel vádolják Cantacuzino Alexandru herceget

Revolveres harc a Cantacuzino-kastély halljában

Szenzációs bűnpör tárgyalását kezdte meg a jalomitai esküdtszék, amely előtt a Cantacuzino hercegi család egyik tagja állott gyilkosság kísérletével vádolva. Az előzmények a következők:

Még 1930-ban meghalt Cantacuzino Grigore herceg, akinek hatalmas vagyonát három fia: Constantin, Gheorghe és Alexandru örökölte. Az örökség elosztása gyűlöletet teremtett a testvérek között és késhegyig menő harc indult meg, amely több esetben nyilvános botrányra is fajult. Mindegyik Cantacuzino herceg elfoglalt egy birtokot, amelynek tulajdonjogát azonban a másik két testvér vitatta és perelte. A jalomitamegyeyi Cazanesti község közelében fekvő nagy birtok Cantacuzino Alexandru és Constantin közös kezelésébe került és jószágigazgatónak Margarit Ștefan nevezték ki.

Hosszas tárgyalások után egy ügyvéd közbenjöttével Alexandru és Gheorghe hercegek megállapodást kötöttek a vagyonkezelésre nézve, a harmadik fivér azonban nem járult hozzá az egyezséghez, amelynek értelmében a cazanestii birtok Cantacuzino Gheorghe birtokába ment át. A további küzdelem ezen birtok körül folyt le, amíg a bíróság nem helyezte jogába Cantacuzino Gheorghe herceget. Erre Constantin herceg magához hívatta a jószágigazgatót és rendeletet adott ki, hogy:

ne tartsa meg a birtokon sem fivérét, sem az általa hozott személyzetet

és az utasítás alapján Margáret kiutasította a birtokról Gheorghe herceg alkalmazottait. A Bucarestiben időző Gheorghe herceget táviratilag értesítették a történetekről, mire ügyvédje kíséretében Cazanestibe utazott. Leuzott azonban ugyanekkor Alexandru herceg is, akit szintén értesítettek a történetekről és aki elsőnek érkezett a birtokra. Ahol ezuttal izgalmas események játszódtak le.

Cantacuzino Alexandru herceg megérkezésekor a portás nem akart kaput nyitni, mire a herceg revolvert rántott elő és lelövélssel fenyegette meg a portást, aki erre mégis kinyitotta a kaput. A gépkocsi a jószágigazgatósági épület elé ment és a herceg és kísérete itt kiszállt. Az épület előtt várta Margarit jószágigazgató, majd mindannyian a kastély halljába mennek át. A herceg éles szavakkal kritizálta az igazgató tevékenységét és főképpen azt sérelmezte, hogy öccsének személyzetét kitérte a birtokról. Felszólította az igazgatót, hagyja el nyomban a birtokot és tekintse magát elbocsátottnak. Margarit hasonlóan éles tónusban válaszolt és kijelentette a hercegnek, hogy nem hajlandó utasításainak engedelmeskedni, miután neki Constantin herceg parancsol csupán és amennyiben erőszakot akarnak vele szemben alkalmazni, úgy ő sem fog visszariadni az erőszaktól. A vitát revolverkővések rekesztették be, s mint a vizsgálat folyamán kiderült,

úgy a herceg, mint a jószágigazgató fegyvert rántottak és több lövést adtak le egymásra.

Sőt beleavatkozott az izgalmas harcba az ügyvéd egyik Quinescu nevű rokona, aki a herceget kísérte, s aki szintén revolvert rán-

tott és Margaritra lőtt. A lövöldözés során az egyik golyó a jószágigazgató arcába fúródott és súlyosan megsértette orrcsontját. Mire Gheorghe herceg megérkezett, a harc már befejezést nyert.

A bűnügyi vizsgálat eredményeképpen egy a herceg, mint a jószágigazgató ellen vádat emeltek gyilkosság kísérletéért és az esküdtszék tegnapra tűzte ki a szenzációs ügy főtárgyalását. A tanúk nagyrészenek távollmaradása miatt azonban a tárgyalást nem tartották meg és így az izgalmasnak ígérkező bűnpör csak az őszi ülészakon kerül letárgyalásra, amikor a hercegi család három férfitagja közötti éles harc részletei kerülnek nyilvánosságra.

Szerelmi bánatában

Öngyilkos lett egy aradi fiatalember

Hazatérő szülei már csak holttestét találták meg Szegő Józsefnek

Tragikusan vetett véget életének szerelmi bánatában Szegő F. József 21 éves aradi elektrotechnikus. Az öngyilkosságot a fiatalember édesapjának, Szegő Árpád aradi magán-tisztviselőnek Bratianu-ucca 19. szám alatti lakásán követte el, azalatt az idő alatt, amíg szülei testvéreivel együtt a Mures-parton sétáltak. A halálos végű öngyilkosságról az Aradi Közlöny munkatársa a következőkben számol be:

Vasárnap 12 óra tájban a Mures-partról hazafelé indult Szegő Árpád feleségével és gyermekeivel. Amikor a lakásba értek, meglepve látták, hogy József, Szegő Árpád legnagyobb fia, nem tartózkodik a szobában. Keresésére indultak és a konyhában akadtak rá, holtan. A szerencsétlen fiatalember egész vékony kötéltre akasztotta fel magát. Hozzá tartozól kétségbeesetten próbálták segítségére lenni, levágták a kötélről, azonban miúde már nem használt. Az előhívott orvos is csupán az órákkal előbb beállt halált konstatálhatta.

A mélyen suitott apa elsősorban értesítette a rendőrséget, ahonnan az inspekciós komiszár szállt ki a helyszínre, hogy az öngyilkosság ügyében jegyzőkönyvet vegyenek fel. Tüvé tették az egész lakást, hogy bucsulevelekre akadjanak, de egy sor irást sem találtak, amivel a fiatalember meg akarta volna magyarázni a tettét. Ma, a délelőtti órákban azután Szegő József fiókjában ráakadtak két bucsulevéltre, amely úgy, ahogy fényt derít a tragikus öngyilkosságra és igazolja a rendőrség feltevéseit, amely szerint szerelmi okai voltak a végzetes lépésnek. Mind a két levél egy tizenöt éves aradi leánynak szól, akivel az utóbbi időben igen sokat látták együtt a fiatal elektrotechnikus. Az egyikben azt írja, hogy a leány különös viselkedése mély nyomot hagyott lelkében.

A másik levél pedig így hangzik: „Híven megtartom szavamot és megírom állandó tartózkodási helyemet. Valószínűleg megtudtat volna enélkül is, de hát fogadalm, az fogadalm, nem igaz? Amikor ezt a levelet megka-



O fájdalom öregit

A Pyramidon-tabletták azonban elűzik a fájdalmakat és megszabadítják a kellemetlen rosszulletektől, a kritikus napokon.



„Mégis, már valószínűleg megérkeztem állandó tartózkodási helyemre. Azt mondtad, hogy jó kondíciót tudok a számodra Te is jössz. Én a Te jobb belátásodra bízom megfelel-e ez a hely neked is. Csak azt mondhatom, hogy jó, nyugodt, csendes hely és hogy oda eljusson az ember, ahhoz nem kell gyűb, mint egy lelki elhatározás és komoly szándék. Itt nem játszik szerepet az a tránya pénz, ami nálatok megöl minden emberi érzést.”

„Megígérted, hogy elkisérsz utolsó utamra piros tulipánnal. Vájon megtartod-e ígéretedet? Most bucsuzom. Ágyó, agyó drágám, mindig szeretni foglak.

Józsíd.”

A rendőrség az öngyilkosságot jelentette az ügyészségnek is, ahonnan minden valószínűség szerint megadják a temetési engedélyt. A rendőrségi vizsgálat ennek ellenére tovább folyik, mert azt szeretnék kideríteni, hogy a leány iránt érzett szerelmen kívül, nem volt-e más oka is az öngyilkosságnak.

Moszkvai repülőgép

kényszerleszállása Gernautiban

A repülőgépen magasrangú csehszlovákkal katonatisztek utaztak

Cernautiból jelentik: Ma reggel a cernauti repülőtéren egy Moszkvából érkező repülőgép kényszerleszállást végzett. A gépen Pfeiffer tábornok, a csehszlovák katonai repülés parancsnoka és két magasrangú csehszlovák tiszt utazott. A gép kijavítása után a repülők továbbutaztak Prága felé.

URANIA CENTRAL

5 és 7 1/4 órákor

este 9 1/4 órákor

A színes látvány

Greta Garbo.

Herbert Marshall

SELECT

5 és 7 1/4 órákor

Kacagó piros pünkösdi

A legújabb színes Silly Symphonies és Mickey Mouse premiersorozat! Este 9 1/4 órákor RUMBA. George Raft és Carole Lombard

CORSO Szünet

Jön: A kozák és a csalogány. Nagyszabású kalandkép, főszereplői Jarmila Novotna és Ivan Petrovich.
Jön: Egy szép asszony kalandja. Vigjáték. Lil Dagover és Hans Rehmann a vezető szerepekben.
Jön: Folyik a tánc, folyik a vér! Főszerepben Carl Brisson.

VATA de JOS

kénés és szénasavas högyógyfürdő

Szenzatiós gyógyhatásu: osz, rheuma, köszvény, ischias, lobbosodás, aranyér, visszértágulás és különböző nőbajoknál

Ardeal legolcsóbb gyógyfürdője 50%
vasuti kedvezmény.
Teljes napi pensio: reggeli, ebéd, L. 120
Kifűző konyha, állandó sene, meleg uszoda, tennis, tánc, kiránduló helyek. — Orvosi ellenőrzés.
Vonatok a fürdő parkjánál állanak meg. Prospektust készséggel küld az IGAZGATÓSÁG.

Prima-minőségű, dupla-erős étel-ecet. Dumping-ár! 1 lit. **7** lei. Dumping-ár! „LA TURCU” a „Török“-nél, Piața Avram Iancu No. 16. 2998

HIREK

Rekordőrület

A rekord, a huszadik század egyik legnagyobb szenvedélye, olyan örülettel fokozódott, hogy a rekorderek már a doping eszközhöz is nyulnak. Amit eddig csak a túrversenyeken alkalmaztak, azt most a rekord fanatikusi magukon alkalmazzák. Az emberi teljesítőképesség fokozására különböző szereket alkalmaznak, amelyeket négy csoportra oszthatunk fel: 1. Azok a szerek, amelyek az izmokra hatnak (koka, koka, sztrichninsulfát). 2. A szívet serkentő anyagok (koffein, kámforolaj). 3. Az idegrendszer izgatói (alkohol, éter) és végül 4. A vérkeringést élénkítő szerek (szén-savas belélegzések). Az elmúlt évek olimpiai játékaik és a hatnapos kerékpárversenyek alkalmával igen sokszor alkalmazták ezeket a szereket. Az izgatószerrel által élénkebbé vált vérkeringés több kalóriát termel. Természetesen az ilyen doping nem mulik átóhatás nélkül. Élénk illusztrációja ennek az az eset, amely egy francia uszónővel történt meg 1920-ban az antwerpeni olimpiai játékokon. Ez a hölgy nagy meglepetésére a döntőbe került, de ott olyan ellenfelei voltak, hogy azok ellen semmiesetre sem számíthatott győzelemre. Egy vágya volt, hogy legalább a francia rekordot megjavítsa. Hogy ezt elérje, elment egy trénerhez, aki híres dopingszakértő hírében állott. A tréner „kezelésbe” vette és a kezelés eredményeképpen a hölgy nem kevesebb, mint öt másodpercet javított a rekordon. Az eredmény fölötti örömet azonban nagy mértékben lerontotta a verseny utáni éjszaka. Olyan rosszul lett, hogy orvost hívtak, aki megállapította, hogy a dopingolás annyira igénybevette amugy sem teljesen rendben levő szívét, hogy legalább egy évig nem szabad versenyeznie. Dopingolnia pedig soha sem szabad többé, mert belepusztulhat. És mindez? Öt másodpercért...

— **MELEG, CSÖNDES IDŐ.** Enyhe déli, délkeleti szél, a nappali hőmérséklet emelkedése valószínű. Lokális záporosókkal.

— **Bibescu herceg Brüsszelbe repül.** Bucurestiből jelentik: Bibescu herceg, a Repülőszövetség elnöke csütörtökön Potez-gépén Brüsszelbe utazik Bazu Cantacuzinival, hogy egy repülőügyi kongresszuson résztvegyen.

— **Halálos szerencsétlenség a bucuresti-i pályaudvaron.** Bucurestiből jelentik: Hétfőn délután Maria Mavrodin, 45 éves Str. Ronda 10. szám alatti lakosnő a vasuti pályatesten haladt keresztül, amikor egy átbogó vonat elkapta és a kerekek összeroncolták.

— **Győzött az Újpest és az Admira.** Budapestről jelentik: Pünkösd másodnapján először az Újpest és a Hungária kerültek szembe egymással. A mérkőzést a jobb csatárokkal rendelkező Újpest nyerte 1:1 féldíó után 5:3 arányban. A mérkőzés mindvégig erős iramu volt. Ezután az Admira került össze a Ferencvárossal, hasonló 1:1 féldíó után az Admira kerekedett felül és 2:1 arányban legyőzte a magyar bajnokság második helyezettjét. Az érdekes mérkőzéseket nagy közönség nézte végig.

— **„Reggel”, Lázár Miklós hétfői hetilapja újra bejön Romániába.** A bucuresti-i miniszterelnökségi sajtóigazgatóság 3597. szám alatt megengedte, hogy a „Reggel” című hetilapot Románia területén terjesszék. Ennek a rendeletnek értelmében Lázár Miklós briliáns hétfői hetilapja, amelynek minden száma a magyar sajtó külön szenzációja, újra kapható egész Romániában minden újságárúsító-helyen. A „Reggel” ára 5 lei.

— **Képviselőnk a varsói sakk-olimpián.** Bucurestiből jelentik: A varsói sakk-olimpián Románia képviselőiben a következők vesznek részt: Filbermann, dr. Bródi, Halik János, Erdélyi István, Ichim Traian és Nosco Borovski, akik a legutóbbi országos versenyen a legjobb eredménnyel végeztek. Érdekes, hogy a román csapatban Arad is képviselőre jut: Halik János személyében.

— **Főbelőtte magát egy lipovai erdőre.** Lipovai tudósítónk jelenti: Risti Anastasie 42 éves lipovai erdőre ma délután vadászfegyverével főbelőtte magát. A szerencsétlen ember azért szánta magát a halálra, mert minden pénzén egy ökröt vásárolt és az ma délután kimult. Az erdőre emiatt annyira elkeseredett, hogy öngyilkos lett. A helyszínrre kihívott hatóságai orvos már csak a beállott halált konstatálhatta.

— **Az ideai strandolás első áldozata.** Jelentték az aradi rendőrségnek, hogy szombaton délután a vári oldalon fürödni indult a grancsár ezred egyik káplárja, aki eltűnt. Néhányan látták, hogy bement a folyóba és azután többé nem került elő. A rendőrség vizsgálatot indított az ügyben és az eddigi megállapítások szerint a káplár belefulladt a Muresba. A szerencsétlen ember nyitotta meg tehát a Mures idei áldozatainak névsorát, de remélhetőleg ez egyszersmind intő példaul szolgál azoknak a fürdőzőknek, akik a szabadba merészkednek, akkor, ha nem tudnak uszni. Amint értesülünk a rendőrség az idén szigoruan fogja ellenőrizni a szabaduszókat és ezzel talán majd sikerül elejét venni a további halálos szerencsétlenségeknek.

Vonatrablás a föld alatt

New-Yorkból jelentik: Machattan csővasútnak egyik vonatában tegnap lejátszódott a világ első földalatti vonatrablása. Két mindenre elszánt gangster hajította végre a kriminális-tükében egyedülálló bűncselekményt. A vonat teljes sebességgel robotott, amikor a flatalemberek revolvert rántottak elő, az utasok mellé nek szegezték, egymásután szedték el tőlük értéktárgyukat és pénzüket. Az utasok között volt egy bankszolga is, akitől 3000 dollár készpénzt vittek el. Amikor az utasok zsebeit kiürítették, kényszerítették a kocsivezetőt, hogy megállítsa a szerelvényt és kinyissa az ajtót. A két handíta kiugrott és mikor az első meglepetéstől feleszmélto utasok üldözésükre indultak, a gangszterek már eltűntek az alagut szövevényes hálózatában.

— **Hősök napja a chisineu-crisi református templomban.** Megható ünnepély keretében tartotta meg a chisineu-crisi ref. egyház a Hősök napját. A zsufoláslig telt templomban tartott gyászistentisztelet után a templom udvarán álló Hősök emlékoszlopánál tartották meg az ünnepélyt. Az énekkar gyászdalai után Nagy Zoltán lelkes megrendítő beszédet tartott, mely a jelenlevő nagyszámu és különböző nemzetiségű és felekezetű hallgatóságra mély benyomást gyakorolt. Az ünnepélyt az iskolásgyermekek szavazatai tarkították.

— **A háztulajdonosok figyelmébe.** Értasított nek az új házak tulajdonosai, akiknek a pénzügyigazgatóságnál nem vették figyelembe a terheket és a jelenlegi jövedelmet, valamint azok, akik elkéstek a szerződési 1,2 százalék illetéket befizetni, saját érdekükben jelentkezzenek az egyesület irodájában: Str. Eminescu 28. sz. alatt.

22 MILLIOMOS ... az osztálysorsjáték döntő huzásán

1935. június 15-én.

Összesen 203.746.000 lei lesz kisorsolva!

Ujítsa meg sorsjegyét. — Vásároljon sorsjegyet!

BANCA ILIESCU S. A. aradi fiókja: Str. Bratianu 3.

— **Eljegyzés.** A bájos Floricica Pupy Crisan és dr. Romulus Petre Cioflica ügyvéd (Buteni-Brad) jegyesek.

— **Belefulladt a folyóba.** Sarje Ioan 13 éves maderati kisiu tegnap a közeli folyóban fürdött. A víz elragadta a kisiut, aki belefulladt a folyóba. Az esetről ma délelőtt jelentést tettek az aradi ügyészségnek.

— **A láb végzi az összes testrészek közül a legnagyobb munkát.** Ne hanyagolja el tehát lábait, vásároljon gummiharisnyát, készíttessen méret után talpbetéteket Salvator-cégnél: Piața Avram Iancu 21.

Optikai csalódás



RENĐÖR: Hallja, öregem: tulajdonképpen van-e vagy nincs magán fürdődressz...?

Megmérgezték egy orvos-kongresszust

Párisból jelentik: Amiens városban tegnap orvosi kongresszust tartottak. Az imnapi vacsora után az értekezlet több mint 100 résztvevője súlyos mérgezési tünetek között megbetegedett. Nem tartják kizártnak, hogy mérényletről van szó.

Főlényes kormány-győzelem a görög választásokon

Athénből jelentik: A görögországi választások nagy érdeklődés mellett folytak le vasárnap. A választásokban rengetegen vettek részt annak ellenére, hogy a venizelisták távolmaradásra kaptak felszólítást. A választásokon a kormány főlényes győzelmet aratott.

Elfogták az amerikai gyermekrablót

Washingtonból jelentik: Salklare Cityben letartóztattak egy Calley Herman nevű férfit és ennek feleségét, mert olyan bankjegyeket hoztak forgalomba, amelyek az elrabolt Wayerhauser gyermekért fizetett váltásdíjakból származnak. Beismerték, hogy közülük van nekik is a bűncselekményhez, elárulták a tettestársat, akinek sikerült megszöknie.

— **Halálozás.** Faragó József nyug. CFR-mozdonyvezető elhunyt. Temetése ma, délután 6 órakor lesz a felsőtemető halottasházából.

— **Özvegy Flám Lipótné,** született Scheinberger Antónia június 7-én rövid szenvedés után elhunyt. Temetése vasárnap folyt le nagy részvét mellett.

— **Agy- és szívéregheszesedésben szenvedőknek** megbecsülhetetlen szolgálatot tesz az enyne természetes „Ferenc József” keserűvíz azáltal, hogy a tápcsatorna tartalmát kiméletesen levezeti és az emésztőrendszer működését biztosan elősegíti. Klinikai tapasztalatok alapján kétségtelenné vált, hogy a Ferenc József víz feloldali hűdésben fekvő betegeknek is általában mindig megteszi a kellő hatást s így nagy megkönnyebbülést szerez.

— **Hölgyek nyári viseletének egyik legfontosabb** kelléke a csipőszorító, melyet méret után legjobban Salvator-cégnél: Piața Avram Iancu 21. szerezhetnek be.

— **Szeplőt, mitesszereket, pattanásokat, arcfoltokat, borrhancokat, borsömört** legrövidebb időn belül megszüntet a Földes-féle Gényusz Crem. Az arcbőr tde, bársonyos és sima lesz. Egy tégely 40 lei. Esteli és nappali használatra külön kapható. Földes gyógyszerár Arad. 1782

— **Az Ardeali és Banati Utazók és Ügynökök Egyesülete** vasárnap délelőtt tartotta közgyűlését az Aradi Kereskedelmi Testület nagytermében. A közgyűlés iránt felfokozott érdeklődés nyilvánult meg, annál is inkább, mert azon a timisoarai csoport is képviseltette magát. Az ülést Freund titkár (Timisoara) nyitotta meg és tartalmas beszámolójában rávilágított mindazokra az eredményekre, amelyeket az egyesület az utóbbi időben elért. Ezek közül kihangsúlyozta, hogy az egyesület ingyenes orvosi kezelést biztosít tagjai és azok családja részére. Az egyesület orvosává dr. Rosenberg Zoltánt választották meg. Több felszólalás után Friedmann Dezső, az aradi csoport elnöke megköszönte Freund titkár és Jónás, valamint Messinger timisoarai igazgatósági tagok önzetlen támogatását, majd pedig tömörülésre szólította fel a kereskedelmi utazókat és ügynököket, mert csak így valósíthatják meg kitűzött céljaikat.

Páratlan sikert jelentett 200 sorozatos előadásával a „Százhuszas tempó”, amelyet a rádió is többször közvetített. Ezt a mulatságos darabot adja mellékletül a „Színházi Élet” 300 oldalas pünkösd száma. Rengeteg olvasnivaló, remek képek. Ára 25 lei.

Hullámfürdőt terveznek a Neptun-strandon

Brailából érkeztek technikai tervek a megépítendő, hullámfürdővel felszerelt uszómedence gondolatának további tanulmányozására

Másfél millió lejes investációt igényel a hullámfürdő megépítése a strandon

Nagyráihivatott és főleg feltételül népszerű terv foglalkoztatja Aradváros főmérnöki hivatalát. Az ügyosztály vezetőjének, Muresan Ioan városi főmérnöknek asztalára ugyanis számos németnyelvű, gazdagon illusztrált prospektus érkezett meg Brailából, a brailai városi technikai ügyosztálytól, amelyek mind arról szólnak, hogy miképpen kell kinéznie egy olyan modern, minden kényelemmel és trükkel felszerelt hullámfürdő-medencének, amelyet folyóvíz mellé lehet építeni?

A város technikai ügyosztálya a régi terve, hogy mielőbb pótolja a városi Neptun-strand komoly hiányát: a partba beépítendő betonozott uszómedencét, amelynek vizét nem zavarja a folyó sodra, hanem zsiliprendszer bocsájtja be szabályozható módon és ugyanilyen zsiliprendszerrel át bocsájtható ki is a víz időközönként. A város illetékes körei az uszómedence terveivel kapcsolatban azzal a gondolattal foglalkoznak, hogy, azt

az aradeai mintára, hullámfürdővel kapcsolatosan építsék meg

és ezzel új, külön vonzóerővel rendelkező attrakcióval gazdagítsák az amúgy is népszerű Neptun-strandot. Illetékes helyen nyert felvilágosításaink szerint az új, hullámfürdőre berendezett bazen megépítése mintegy más-

fél millió lejbe kerülne, melynek törlesztéses amortizációját öt éven belül igen könnyen likvidálni lehetne, még rossz fürdővendokok esetében is. A város által megépítendő hullámfürdő építési tervei természetesen még igen kezdetleges stádiumban vannak, de a Brailából ideérkezett technikai leírások sejtetni engedik, hogy a tervekben — kedvező fordulat esetén, — igen könnyen valóság lehet.

Véres verekedés Bocsigben

Véres verekedés volt vasárnap Bocsig községben egy táncmulatság alkalmával. A falubeli legények a mulatság során összeverekedtek, mire Ardelean Ioan és Crisan Teodor községi rendőrök a bálterembe mentek, hogy ott rendet csináljanak. Ekkor történt, hogy két legény, Jercan Ioan és Mos Pavel megtámadták a rendőröket, akik revolvert rántottak, hogy megijessék támadóikat. A két legény azonban kicsavarta kezükből a fegyvert, amelynek agyával mindkét rendőrt öszszeverték. A verekedő legényeket letartóztatták és ma délelőtt bezárították az aradi ügyész-ségre. Innen a vizsgálóbíróhoz kerültek, ahol kihallgatásuk után súlyos testi sértés és hatóság elleni erőszakkal vádolva mindkettőt vizsgálati fogságba helyezték.

— A nemzeti-parasztpárt aradi tagozata vasárnap Perneavában tartott ülést, amelyen több mint háromszázan vettek részt az ottani párthívek közül. A gyűlésen, amelyet mindvégig érdeklődéssel hallgattak meg, az aradi párt vezetői szóltak fel. Elsőnek dr. Botioc Alexa volt szenátor, Arad volt polgármestere mondott beszédet, amelyben vázolta a nemzeti-parasztpárt programját, valamint a városi politikát, amelyet, ha uralomra jutnak, folytatni akarnak. Beszélt arról, hogy milyen módon fogják kiterjeszteni a csatornázást a perifériákra és hogyan fogják megkönnyíteni a külvárosi lakosság helyzetét, azzal, hogy összefűz kapcsolják a várossal. Utána Babescu ezredes szólt fel, aki a parasztság helyzetével foglalkozott és elmondotta, hogy a nemzeti-parasztpárt megkezdte országos kormánybuktató akcióját, ha ez sikerrel befejeződik, akkor a romániai parasztság helyzete egyszerűen megváltozik. Ha a parasztság jólétben van, mondotta Babescu ezredes, akkor az egész ország helyzete jobbra fordul. Elsősorban le kell törni az árakat, a kartellokat és a behozatali vámokat le kell szállítani. Harcot hirdet a nemzeti-parasztpárt a cukorárak ellen is. Babescu ezredes után, Cosma Mihail szólt fel, a megyei frakció egyik vezetője, ő is hasonló szelvényben beszélt Végül Popoviciu igazgató köszönte meg a felszólalóknak, hogy jelenlétükkel emelték a gyűlés szintjét és hogy a külvárosi párthíveket meglátogatták.

— Székelési zavarok, vastagbélhurut, puffadás, félelemérzés, bódultság, migrén és általában rosszullét esetén a rendkívül enyhén ható természetes „Ferenc József” keserűviz a gyomor és a bélcsatorna tartalmát gyorsan kiüríti, a bélmigrigyek működését élénkíti, a vérkeringést előmozdítja s tartós megkönnyebbülést szerez.

— Ma az alanti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:

VOJTEK: Bulevarul Regina Maria,
DANCIU: Piata Mihai Viteazul.
BERNÁT: Lángá Gará (vasutállomásnál.)
BERGER: Calea Saguna.

— A Societatea Carpatina Ardeleana 14 napos szüneti társasutazása. 14 vidám, gondtalan nap, telve kacagással, napfénnel, szemétkelket betöltő gyönyörűségek sorozatával, sok meglepetéssel, jókedvű utitársakkal. Ezt a lehetetlennek látszó feladatot váltja valóra a Soc. Carp. Ard. „Czárán Gyula” osztálya a július 14-től 28-ig rendezendő autós társasutazásával. Ezalatt a 14 nap alatt elvonul a résztvevők előtt a Muresvölgy és az Aranyosvölgy minden szépségei, a devai vár omladozó falai, Abrud vidékének zord szépségei, a tundsai hasadék égnei meredő falai. Cluj, Targumures, Brasov, Sibiu, Alba-Iulia, Fagaras városok nevezetességei, a különböző vidékek szokásai, épületei vonulnak el szemünk előtt. Románia híres fürdő- és nyaralóhelyeit: Sovata, Borsec, Gyilkostó, Tusnad, Malnas, Valcele, Covasna, Ocna, Sibiuhi, Predeal, Sinaia nyújtanak ugy csendes, nyugalmas pihenést, mint az elegáns, pezsgő nagyvilági fürdőéletet is. Változatos turistakirándulások a Gyilkostó környékére, a Sit. Anna-tóhoz, Brasov és Sibiu vadregényes vidékeire, a Nagykőhavas és a Hohe-Rinnei menedékházakhoz tesszik felejtethetlenné a társasutazást, gondoskodva arról, hogy a kevésbé gyakorlott turisták is megerősítés nélkül vehessék ki részüket minden élvezetekből. A társasutazás résztvevői július 14-én, vasárnap reggel indulnak el és július 28-án, vasárnap este érkeznek vissza Aradra. A részletes program megtekinthető Sándor Iván és Társa üzletében. A résztvevők korlátolt számára való tekintettel, ajánlatos a mielőbbi jelentkezés.

— Koszorúmegváltás. Özvegy Flam Lipótné ravatalára szánt koszorúmegváltás címen a Szeretetház javára az alanti adományok folytak be: Mandl Péter 100, Printz Mór 100, Weisz Mihály 100, dr. Kelemen Gábor 100, Szigeti Oszkár 100, Wiesel Jenő 100, Koch Dániel 200, N. N. 100, Weissberger Lipót 100, Kubiczek Oszkár 500, Rotenberg Ödön 500, Faragó Rezső 300, Flam Zsuzsi 300, Aufrecht Sándor 100, Bloch Károly 100, Beierstok N.-né 300, Szenes Károlyné 300, dr. Steiner László 200 lei.



Ha a poloskák nem hagyják aludni

Ne vesztesse idejét kísérletezéssel, használja a legjobb rovarirtószert.



Ha azt hiszi, hogy megszabadulhat a fatetűtől, vagy poloskától egy akármilyen rovarirtószerezellel, feleslegesen fecsérel idejét és pénzét. A fatetűk és poloskák kipusztításához, az összes rovarirtószerek közül, a legerősebbet választásukra. Ha eredményt akar elérni, használjon FLIT-et! FLIT: biztosan, tökéletesen és örökre kipusztítja a rovarokat! Nem hagy foltot. Kérje mindig a fekete szalaggal ellátott, katonai védjegyes, sárga-pléhdobozt.

Szorjon szét FLIT PORT

A FLIT rovarirtópor tökéletesen kipusztítja az összes rovarokat, mint a: hangyák, szöcskék, poloskák, tetűk, bolhák, sőt a kutyák bolhái is tökéletesen kiirtja.

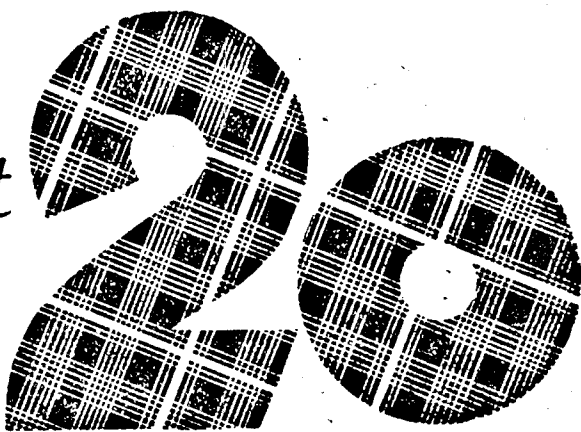
Devizakérdések a városi főorvosi hivatal ügykörében

Az utóbbi napokban számosan fordultak Aradváros főorvosi hivatalához valutáris ügyekkel, amennyiben, — mint ismeretes, — a városi főorvosi hivatal igazolványa szükséges ahhoz, hogy mindazok, akik rendszeres kúrát folytatnak évenként Karsbadban, — megfelelő mennyiségű csehszlovák valuta-kiutalást próbáljanak megszerezni a Banca Nationalától.

Mint ismeretes, a Banca Nationala csehszlovák valutakészlete rendkívül csekély mértékben tudja csak fedezni az állam szükségleteit és éppen a karlsbadi kúrákkal kapcsolatosan nehéz a kért devizamennyiségek kiutalása, mivel a hivatalos hatóságok igen jól tudják, hogy az ország területén is van fürdőhely, amely vizeinek vegyi összetételénél fogva, tökéletesen pótolni tudja a karlsbadi kúrákat. Így a Slanicul Moldovei fürdőhely vizeinek vegyi összetétele százszázalékban azonos a karlsbadi források vizeinek vegyi összetételével. Aradváros főorvosi hivatala ebben az értelemben is adott tanácsot mindazoknak, akik karlsbadi kúrájuk ügyében, — valutáris okokból, — hozzá fordultak.

— A lipovai Polgári Dalkör műsoros táncestélye Szombat este a „Japan” kávéház kerthelyiségében tartotta a lipovai Polgári Dalkör műsorral egybekötött táncestélyét. A műsoron szerepeltek 1 felvonásos vigjátékok, dalszámok. A szépszámban megjelent közönség a műsor után táncra perdült, mely a kora reggeli órákig tartott. A dalárdát Schwartz Miklós karnagy vezényelte, míg az estély megszervezése Szabó Imre elnök és Kajdi László alelnök érdeme.

Több mint



MILLIOMOS

egyetlen nap alatt

A kik-türelmesek voltak és kitartottak, most elnyerik jutalmukat. Résztvesznek a mesés összeg, kétszáz millió, szétosztásában, hat óra alatt. Számos EGY MILLIÓ FELÜLI NYEREMÉNY és a nagy 2 MILLIÓS és 6 MILLIÓS NYEREMÉNY tette, hogy az e hó 15-iki húzást a milliomosok napjának nevezték el.

Önnek is jelen kell lennie a kétszáz millió szétosztásánál. Akinek sorsjegy van a zsebében, tudja, hogy nem fog hiányozni a szerencse utjából, és hogy a lehetőség közel van.



Ujtsa meg sorsjegyet vásároljon új sorsjegyet!

EZT JELENTI AZ
ÁLLAMI
SORSJÁTÉK

JUNIUS 15-iki
NAGY HUZÁSA



Colecturile principale din Ardeal, Banat și Bucovina

Arad	Banca Goldschmidt Casa de Păstrare Generală din Arad S. A.	Cluj	Economia Institutul Comercial de Credit
Brasov	„Fortuna” Alex. Enkelhardt	Oradea	Banca Dacia Union
Cernăuți	Banca Comercială Natională Banca Oehlgisser, & Horowitz Alfred Noe.	Tg. Mureș	Ernest Révész
Cluj	Banca Iliescu	Timișoara	Banca Centrală Banca de Scout Banca Timișoarei

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Javult a pénzügyi helyzet a külkereskedelmi rendelet megjelenése óta

Bucurestiben estek a deviza-felárak — Külföldön szilárdult a leibankjegyek árfolyama

A holnap, kedden életbelépő új külkereskedelmi rendszer bevezetését tartalmazó rendelet megjelenése óta javult a pénzügyi helyzet, mert enyhült a bizonytalanság és mindenki bizalommal tekint az új éra elé. A leibankjegyek külföldön tapasztalt árfolyam-javulásának hatása alatt Bucurestiben a deviza felárak lényegesen csökkentek, de természetesen még nem jutottak el normális színvonalra. Ugyanis az új külkereskedelmi rendelet még több kiegészítő és magyarázó utasítás fogja követni és emiatt a helyzet a pénzpiacon még nem alakult ki teljesen. A rendszer export szabadforgalomba hozható devizáknak 60 százalékánál átlagban 52—54 százalék a felár a nyugati szabad devizáknál, ami például a fontnál 754 leies árát jelenti, a dollár ára 159, a hollandi forinté 105 lei. A nyugati szabad devizákban lebonyolított csere tételeknél 39—40 százalék a felár, a kontingensen felüli kompenzációknál pedig 103—105 százalékos felárát fizetnek a devizáért.

A román—magyar viszonylatban a magánkliringben 25 százalékos felára van a pengőnek. A bucuresti-i magánforgalmakban az egyes külföldi valuták árfolyama hullámzó. A svájci frank még

most is 59.50 lei, a fontsterlingé 900 lei, a francia franké 12.20 lei, tehát esett, a márka 62 lei, a silling 36 lei, a csehkorona 70.60 lei, de ezek a kurzusok leginkább csak papíron alakultak ki, mert a forgalom nagyon gyöngé. A közép-európai valuták közül változatlan a silling 58-as árfolyammal, a pengő 54, a csehkorona 12.85, a zürichi magánforgalomban és ugyanott a leibankjegy 1.75—1.85. A párisi magánforgalomban 8.80—9.00, Bécsben az új román—osztrák fizetési egyezmény hatása alatt 3.24-en alakult ki a lei kliring árfolyama. Prágában 14.20-ra emelkedett a leibankjegy.

A Banca Nationala illetékes ügyosztálya most dolgozza fel a május 15-i konverziós esedékesség eredményeit és máris látható, hogy a beérkezett jelentések szerint nem olyan kedvező, mint 1934. november 15-én. Az anyag feldolgozása után dönt a Banca Nationala vezetősége, hogy a forgalomban lévő perek folytatását mennyiben forszírozza, másrészt pedig a nem fizető adóssokat mikor persiti az esedékes, de ki nem fizetett részletekért.

Végül megemlékezünk arról, hogy a francia és a svájci frank leértékelése céljából megindult

akció összeomlott és most már teljesen elhárított-nak tekinthető az a valutakatasztrófa-sorozat, ami okvetlenül bekövetkezett volna, ha a svájci és a francia frank árfolyamát sikerül a spekulációnak aláadni. Ezidőszent tehát a közép-európai pénzpiacokon nyugalmasabb helyzet következett be és hozzáértők szerint ez az állapot nem lesz rövid életű.

= AZ ÖSSZES CIKKEK KIVITELÉRE KITERJESZTI A KORMÁNY A JUTALMI RENDSZERT. Az új külkereskedelmi és devizarendszer életbeléptetésére vonatkozó munkálatok lázasan folynak. Tegnap d. u. a miniszterelnökségen újabb konferenciát tartottak. Gh. Tatarescu elnökölt, és résztvettek: V. Antonescu, I. Manolescu Strunga, G. N. Leon alminiszter stb. A mostanig lefolytatott tárgyalások konkluziójaképpen elhatározták, hogy a gazdasági prémiumokat kiterjesztik az összes exportálandó cikkekre, petroleumra és gabonára is, a prémium nagysága változó országoként és cikkek szerint, a különböző piacokra exportált termékek rentabilitásával fordított arányban, oly értelemben, hogy mennél jobb és könnyebb a cikkek a külföldi piacon való elhelyezése, annál kisebb a gazdasági prémium és fordítva stb. A legtöbb az az állásponton vannak, hogy feltétlenül minden deviza után azonos prémium állapítandó meg. Nem történt végleges elhatározás a prémiumok kifizetését illetően, mert megvárják a kereskedelmi, ipar és bányászati bizottságok véleményét. Nem adnak ki újabb kompenzációs engedélyeket, mert az új rendelet ezekről nem beszél. Ami azokat a kompenzációs kéréseket illeti, amelyekre vonatkozólag törvényes időn belül letétbe helyezték volt a 20% devizát és, amelyeket még jóvá nem hagytak, intézkedések történtek, hogy a B. N. R. a letétbe helyezett devizákat visszatérítse.

= Mostanig leginkább falusi szövetkezetek kapták a szeszelosztási engedélyeket Bucurestiből jelentik: A szeszmonopol vezérigazgatósága a múlt hó elején tartotta meg az árlejtést a szeszelosztási engedély kiadására. Közel egy hónapig tartó tárgyalások után a szeszmonopol vezérigazgatósága úgy döntött, hogy a vármegyék részére kiadja a koncessziókat, viszont több megye engedélyének kiadására újabb árlejtést tűz ki. Egyelőre az alábbi vármegyék területére adták ki a koncessziókat: Alba, Hunedoara, Târnava-Mica, Caras és Severin, Ciuc, Hotin, Bihor, Odorheiu, Treiscausa, Maramures, Botosani, Balti, Cetatea-Alba, Cernăuți és Storoinet, Campulung, Dorohoiu, Corvuleni, Iasi, Neamt, Roman, Falcu, Braila, Ilfov, Buzau, Caliacra, Constanta, Jalomita, Dumbovita, Prahova, Radauti, Suceava. A szeszszétosztási jog legnagyobb részét szövetkezeteknek adta a szeszmonopol vezérigazgatósága, holott elsősorban a legális kereskedők jogosultak az ilyen munka elvégzésére, különben is ők semmiféle államkincstári kedvezményben nem részesülnek, nem úgy mint a szövetkezetek, amelyek nagy adó- és egyéb engedményeket kapnak. Az újabb árlejtést e hó 14-én tartják meg azokra a vármegyékre, amelyek között Arad, Brasov, Timis, Torontal, Cluj és más vármegyék szerepelnek.

= A nyugateurópai országok befagyott követeléseket ajánlanak Constanta városának. Bucurestiből jelentik: Constanta városa 400 millió leies kölcsön felvételére kapott felhatalmazást és 350 millió lei értékű partvédelmi munka elvégzésére irt ki pályázatot. A munkák iránt a német francia és svájci tőkések is érdeklődnek, akiknek nálunk jelentékeny befagyott követeléseik vannak és azokat investálni akarják. Az egyik budapesti pénzintézet a svájci cégek megbízásából 200 millió zárolt lei befektetésére, vagy kihelyezésére folytat tárgyalásokat Constanta városával. A svájci cégek attól teszik függővé a finanszírozást, hogy Constanta városa garantálja-e az esedékes kölcsönrészletek átutalását.

= A budapesti Löbl-féle Hollán-uccal nagy bérházat megvette Pető Félix vezérigazgató. Budapestről jelentik: Érdekes ingatlantranzakció került lebonyolításra a közelmúlt napokban. Pető Félix kormányfőtanácsos, a Budakalászi Textilművek vezérigazgatója megvette az özv. Löbl Gyuláné és Löbl Jenő János tulajdonát képező Hollán-ucca 13—15. szám alatti adómentes négyemeletes modern bérpalotát 600.000 pengő körüli vételárért. A ház bruttó jövedelme körülbelül 55.000 pengő. Ugy halljuk, hogy a vevő egyelőre 160.000 pengőt fizetett ki a vételárból és átvette a házon levő bankterhet.

= Görögország kiviteli rendelkezései. A kereskedelmi és iparkamara felhívja a Görögországba exportáló cégek figyelmét arra a körülményre, hogy a görög kormány újabb rendelete szerint az exportőrök az eredeti aláírt számlákat a számlaellenőrző bizottsághoz tartoznak beküldeni. Ha ezt a rendelkezést elmulasztják, az ellenérték utalása késedelmet szenved. A bizottság cím: Commission du controle des factures Athenes, Rue Spiromilieu 2.

A svájci népszavazás izgalmas részletei

A Svájc ellen intézett marxista roham leverésének kulisszatitkai

Zürichből jelentik: Mindenütt izgalommal várták a svájci népszavazás eredményét, amely eldöntötte, hogy a svájci frank ezután is megmarad az aranyalapon. *Gensben izgalmas tüntetéseket és összeütközéseket robbantott ki az izgalom. A svájci frank elleni akció tisztára politikai jellegű, mert hiszen az a belföldön kezdődött, mégpedig a szocialisták és a kommunisták köréből. Ezek ugyanis a minimális munkabérek és a legmagasabb jövedelmek jelszaival tévesztették meg a tömegeket. Politikai jellegűt adott a szavazásnak az is, hogy dönteni kellett arról, hogy május 1-e helyett augusztus elsejét iktassák-e be ünnepnapnak, amely Svájc szabadságnapja. A legutóbbi népszavazás Svájcban 1922-ben volt, amikor a vagyonadó behozatala felett döntöttek. Akkor is megtévesztő jelszavakkal harcoltak, mint most; ez alkalommal néhány nagy iparvárosban meglepetésszerűen az aranyfrank elleni párt kapta a legtöbb szavazatot. Baselben, Soloturnban, Bernben, Schaffhausenben a svájci frank letevését megszavazták. Egy millió svájci polgár szavazott le, akik közül 57.2 százalék a javaslatok ellen, 42.8 pedig mellettük adta le szavazatát. 1922. decemberben, mikor a vagyonadó behozataláról döntöttek, 87 százalék szavazott a javaslat ellen, 22 mellette. Érdekes, hogy Gensben óriási többségben voltak azok, akik a svájci frank megbuktatása ellen szavaztak, de még több szavazatot esett erre Luzernben és Glarusban. A svájciaknak a döntés azt jelenti, hogy a svájci ipar és általában az ottani gazdasági élet szanálása nem a svájci államvezetők bevonásával és nem az államszocializmus térhódításával történik, hanem a tapasztalatok alapján olyan módon, hogy az ipar és az idegenforgalmi érdekeltségek, a bankok és a gazdák saját erejükből, a külföldi válságok tapasztalataiból okulva, igyekeznek rendbehozni Svájc pénzügyeit: lecsökkentik az adókat, a közterheket és a fizetéseket a külföldi színvonalnak megfelelően.*

CSÖKKEN A TÖRVÉNYES SZESZFOGYASZTÁS, MERT FELTAMADT A FEKETE-SZESZ EZ ÉV ELEJE ÓTA. Bucurestiből jelentik: A szeszmonopol által folytatott hibás árpolitika következtében a törvényes szeszfogyasztás 1935-ben erőteljesen csökkent a múlt esztendővel szemben. 1934. év első öt hónapjában 776 vagon szeszt adtak el, ez év első öt hónapjában pedig csak 344 vagon volt a fogyasztás, tehát 50 százalékkal csökkent. A törvényes szeszfogyasztás csökkenése igazolja, hogy a fekete szesz termelés újabb felvirágzott, tehát a finánc gárdának erőteljesebben kellene a zűgfőzdeket és az adózatlan szesz forgalombahozóit kinyomozni.

Béremelést kaptak az Astra-gyár munkásai. Az aradi Astra-gyár igazgatósága méltányolva munkásai kérését, a mai napon béremelést adott a munkásoknak. Átlagosan 1-4 leiel emelték fel az órabéreket, míg más fizetéseknel átlagosan nyolc százalékos emelést engedélyeztek. A kollektív szerződésre vonatkozó kívánságot azonban elutasította, miután az UGIR kötelékébe tartozó gyárak nem köthetnek munkásaikkal kollektív szerződést. Az Astra-gyár és munkásai között létrejött béke úgy a méltányosan gondolkodó igazgatóságnak s a loyális munkásságnak tudható be, mint Popescu Petre munkaügyi vezérfelügyelő és Strengar Demian Sava munkakamarai alelnök közvetítésének.

ADÓBÓNNAK CSAK AZ 1932. JANUÁR 1. ELŐTTI HÁTRALÉKOK FIZETHETŐK. Az adóbónok kibocsájtásáról szóló módosított törvény szerint ez év április 1-től kezdődően az 1932. január 1-ig esedékessé vált adók 85 százalékos adóbónnal, 15 százaléka készpénzzel fizetendő. Az utóbbi napokban olyan hírek terjedtek el, hogy a pénzügyminisztérium meg fogja engedni, hogy az 1934. április 1-ig esedékes adók is bónokkal legyenek fizethetők. Mivel az adófizetés kiterjesztése csak az adóbónokról szóló törvény újabb módosításával volna lehetséges, a pénzügyminisztérium nyilatkozatot tett közbe, mely szerint változatlanul fennmarad a régi rendelkezés és csak az 1932. január 1-ig fennálló adóhátralékok fizethetők bónokkal a fenti arányban.

Érdeklődés román sajtók és gyümölcsök iránt Lengyelországban. Az aradi Kereskedelmi és Iparkamarához lengyelországi cégek megkeresése érkezett, amelyek romániai sajtókat és gyümölcsöket óhajtának Lengyelországba exportálni. A cégek címe a Kamaránál megtekinthető.



CARNAUBA VIASZ!

Brazília csodás földjének ezer és ezer lakója

kizárólag azzal foglalkozik, hogy különböző pálmákból kivonja azokat a nyersanyagokat, amelyekből a híres „Carnauba” viasz készül. Ezen legfinomabb minőségű viaszból gyártják azután a

GLADYS cipőkrém

Ime egy indok, mely megmagyarázza az egész világon legkiválóbbnak tartott nyersanyagok kombinációjából készült, GLADYS cipőkrémnek, a kiválóságát. Ezen vegyi kombinációk eredménye az, hogy a GLADYS cipőkrém, mely különböző színekben készül nem csak tartós és szép fényt kölcsönöz cipőinek, hanem a bőrt táplálva annak tartósságát növeli.

NAGY MEGLEPETÉS veendőnk számára:

Minden második GLADYS cipőkrém doboz alján a GLADYS-szal egy benyújtandó találya. Aki a teljes szó összeállításához szükséges betűket a GLADYS gyárnak beküldi, 500 leit kap.

„A hivatalos beavatkozás tönkretette a nagyhirű belföldi halászatot”

— állapította meg a constantai Kereskedelmi és Iparkamara elnöke. — Hihetetlenül visszaestek a halászati eredmények, mert nem hozzáértő hivatalos személyek irányítják a haltenyésztést és az eladást — A haldrágaság okainak megdöbbentő adatai

A fogyasztóközönség legszélesebb rétegeiben már évek óta a legnagyobb csodálkozással beszélnek arról, hogy ebben a halastavakban, édes vizekben, tengerben bővelkedő országban miért drágult meg a hal és miért vált az csak a nagyjévedelműek élelmiszerévé? Amerre csak nézünk, mindenütt halakkal telt folyók szelik át az országot, a Duna legszélesebb szakasza és a Fekete-tenger partvidéke tele van izletes halakkal, de ennek dacára olyan drága ez az élelmiszer, mint-ha más világrészből szállították volna hozzánk. Senkise tudott kielégítő magyarázatot adni arra, hogy miért nőtt ilyen fantasztikus magasságra a hal ára, míg most Capitan Stefan, a constantai Kereskedelmi és Iparkamara elnöke rendkívül érdekes nyilatkozatban világított rá erre a rejtelmes kérdésre.

— Évszázadok óta halakban dúsz országunk ismerik hazánkat — kezdte az elnök — hosszú időn át a lakosság főfoglalkozása a halászat volt. A középkorban a velenceiek osinék és más drágaságok ellenében halkonzerveket kaptak a román híres halászköztől, sőt a lengyelek is árusere alapján a Duna-torkolatánál szerezték be halászságukat legnagyobb részét. A világháború kitöréséig a hal volt a szegényebb lakosság főétkezelője, de amellett igen sokat szállítottunk a külföldre is, 1907-ben például 7 és félmillió kilogrammot 4 millió aranylel értékben exportáltunk, ami most 120 millió leinek felel meg. A legutóbbi 10 év alatt nagyon visszaest nálunk a halászat, a hal megdrágult és most valósággal luxuscikk lett. Most nálunk 1 millió hektár területük azok az édesvízi részek, amelyekben halászni lehet, de ezenkívül a Fekete-tengerben 590 kilométer hosszúságban és 20 kilométernyire a parttól befelé, tehát összesen 1 millió 200.000 hektáron lehet sósvízben halászni. Pontos kimutatás szerint évente mégis csak 11-31 millió kilogramm között áll a halászati eredmény. Hektáronként az édesvizekben 7 és 25 kiló között váltakozik a halászat eredménye, már pedig szakértők állítják, hogy minden hektár területen

ten évenként legkevesebb 100 kiló halat lehetne fogni, ha kellő szakértelemmel történe a nagy-mérvű halászat.

— Sajnos, azonban ide is belenyúlt a szakértelem nélküli hivatalos kéz, amely mindenáron a halászatot is irányítani akarja. Régebben 10-12 évre adták bérbe a halászati területeket és a bérlők rengeteg költségtől, nagy befektetésektől szabadították fel az államot, a melynek igen jelentékeny bérösszegeket fizettek.

Akkor állandóan igen jó és olcsó halat lehetett kapni az egész országban. Sajnos több, mint tíz évvel ezelőtt az állam vette át a halterületek kitermelését, rengeteg kisebb-nagyobbrangu hivatalnokot állított a halászat élére, de természetesen alig volt közöttük szakember, azonban igen magas fizetéseket kaptak. Azután ismét visszatért az állam a halászati jog bérbeadásához, de az ellenőrzést hivatalnokaival végezteti és beavatkozási jogot is biztosít magának. Az utóbbi időben csak kevéssé megbízható bérlők kaptak meg a halászati jogot és azok elhanyagolták kötelességeiket, lecsökkentették a halászat mérvét és egyes években alig volt annyi bevétele az államnak, amennyiből az ellenőrző személyzet fizetése kifizelt volna.

— Önként felmerült az — folytatja az elnök — hogyan kellene megoldani ezt a fontos kérdést? Mindenekelőtt olyan iskolát kell felállítani, amelyekben a halászat tudományát tanítják. Ghiurghiuban már működik ilyen iskola, amelyben a sósvizekbeli halászatra oktatják ki a növendékeket. Sassu földművelésügyi miniszter sósvízi halászati iskolát is be akar rendezni, amelyben tizezer halászt képeznének ki a munkára. Tíz-tizenkét éves bérleti időre kell kiadni a halászati jogot és csak szakértőkkel szabad szerződést kötni. Ez esetben megtízszereződik a halászati eredmény, igen sokat lehet külföldre szállítani konzervált állapotban is és konzervgyárak is alapíthatók, épügy, mint más nagyobb tengeri államokban — fejezte be nyilatkozatát Capitan elnök.

Figyelem! 16-tól kezdve a színházi színpadon legnagyobb eseménye **120-as tempó** Bárdy Teréz, a Cluji színház művésznőjének vendégfelliptével. **Figyelem!**

BĂILE GOVORA

Szezon: Junius 1.—Szeptember 30-ig.

Hotel Palace és Balneara modern koniorttal. — Mérsékelt árak. — Olcsó élet. — Információk, prospektusok, árjegyzék: SOC. GOVORA—CĂLIMĂNEȘTI București, Str. Brezoianu 62. kaphatók.

JOGHURT

kizárólag

csillagvédjeggyel!

Huszonötéves és tizenötéves
találkozót ünnepeltek
az aradi felsőkereskedelmi Iskola
egykori növendékei

Az Aradi Felső Kereskedelmi Iskola 1910-ben végzett növendékei hangulatos huszonötéves találkozóra jöttek össze vasárnap délelőtt az iskolában, majd pedig a Gambrinus étteremben. A vendiákoknak délelőtt 11 órakor volt a találkozójuk, amelyen résztvettek *Kabdebó Lajos* és *Török Aladár* volt tanárjuk is, majd pedig 12 órakor a kereskedelmi iskolába vonultak át. *Ciorogariu Eugen* csendőrkapitány üdvözölte *Suciu Vazul* iskolaigazgatót és ígéretet tett neki, hogy öt év múlva ismét összejönnek. A vendiákok különben az egész napot a legkitünőbb hangulatban töltötték együtt. Meglátogatták a közben elhunyt osztálytársaik sírját, majd pedig este a Gambrinus étteremben bankettet tartottak, amely a késő hajnali órákban ért véget.

A huszonötéves találkozó a következő volt osztálytársak vettek részt: *Juhász János*, *Waszits Irma*, *Ciorogariu Eugen*, *Guld Emil* cégjegyző, *Szalkay Oszkár* kereskedő, *Hatzel doffer Zoltán* tisztviselő, *Blaha Lajos* tisztviselő, *Ballner Miklós* malomtulajdonos, *Cheveresan István* állomásfőnök, *Deutsch Miksa*, a timisoarai Klinger szövőgyár képviselője, *Schiller Nándor* kereskedő, *Eiser Ernő* textilgyári tisztviselő, *Hegyesi László*, a Noris R. T. igazgatója, *Bokor Ernő* gombgyáros, *Holló Frigyes* nagyiparos, *Sohn Zoltán* tisztviselő, *Singer István* gyáros, *Rácz József* gyáros, *Csothy János* főkönyvelő, *Földényi Kornél* rendőrségi tisztviselő, *Stein István* nagykereskedő (Brasov), *Fuchs Nándor* kereskedő és *Weitzen Aladár* zsidóhitközségi tisztviselő.

Ugyancsak vasárnap zajlott le a felső kereskedelmi iskolában az 1920.-ban érettségizettek 15 éves találkozója. A tanárok közül jelen voltak: *Suciu Vazul* igazgató, *Kabdebó Lajos* nyug. igazgató, dr. *Deutsch Izsó* cégjegyző, *Barta Elemér* és *Török Aladár*, *Szeifert János* meleg szavakkal megnyitó beszédet mondott, majd *Suciu igazgató* üdvözölte a megjelenteket és közölte, hogy a találkozó annál is inkább örömdetes ennek az iskolának falai között, mert az iskola ebben az évben ünnepli ötven esztendő fennállásának évfordulóját. *Kabdebó Lajos* nyug. igazgató keresetlen szavakkal beszélt volt diákjaihoz. Az egybegyűltek percekig felállva emlékeztek elhunyt osztálytársaikra, majd pedig *Enyedi elnök* zárószavaival ért véget az összejövetel. Este kilenc órakor a Lidóban közös vacsora volt, amelyen csaknem mindenki hozzátartozójával jelent meg. A megjelentek névsora a következő: *Enyedi Béla*, *Hönig István*, *Bartha István*, *Gerhardt Ferenc*, *Makó János*, *Nagy Ferenc*, *Fürbacher János*, *Pestolics László*, *Strung Fülöp*, *Franck Nándor*, *Husztig Ferenc*, *Dick Ferenc*, *Hunyadi József*, *Mahler Ferenc*, *Erdős Pál*, *Győri László*, *Rosenfeld Dezső*, *Szeifert János*, *Hartmann Géza*, *Klein Marcell*, *Fischer Sándor*, *Kranovszky Endre*, *Metz András*, *Fodor Dezső*, *Jarmatzky Zoltán*, *Szerner Dezső* és *Weisz Manó*.

SPORT KÖZLÖNY

Megérdemelten győzött a Gloria a gráci Sturm felett

(Gloria—Sturm 6:2 (2:1))

Az osztrák amatőrbajnok, a gráci Sturm vendégjátékát nagy érdeklődéssel várta az aradi sportközönség. A mérkőzés első félideje nívós, változatos játékot hozott, a szünet után, már úgy látszott, hogy az iram fokozódni fog, a végén azonban általános unalomba fulladt a jól indult játék. A Gloria nagy formája ugylátszik már állandósult és megérdemelten győztek. A győztes csapat kapujában ugy Bosnyák, mint Sabau megfeleltek, a megbízhatóbb Sabau volt. Husztik és Varjassy hátvédpár az első félidei bizonytalanság után, a második félidőben már szilárd gátként állottak az ellenfél támadása előtt. Gábor a fedezetsorban jó teljesítményt nyújtott, de a halvesor legjobbjá ezuttal Faur volt. Weichelt az első félidőben lámpalázzal küzdött és nem tudta a szokott jó játékot nyújtani. Pécskán — ki a második félidőben szerepelt — megbízhatóan látta el feladatát. A csatársorban Tudor gyors lefutásokat mutatott be, az első félidőben Igna volt a legjobb csatár, a szünet után Barbu és Dobra teljesítménye emelkedett ki. Mercea nagyon szép gólokkal vételezte magát észre. Az osztrák csapat szép, stílusos futballt játszik, de a csatárok a kapu előtt túl puhák. A csapat közvetlen védelmében a kapus a legjobb, a hátvédek szürkén játszottak, a fedezetsorban a centerhalf a kimagaslóan legjobb. A támadósorban Hörzer és Max Lamoth nyújtottak értékes teljesítményt. A csapatok a következő összeállításban játszottak: Gloria: Bosnyák (Sabau), Husztik, Varjasi, Gábor, Faur, Weichelt (Pécskán), Tudor, Igna, Barbu, Dobra, Mercea. Sturm: Jesnig, Pöttinger, Angerer, Orosy, M. Lamoth (Angerer), L. Kruschnitz, Hörzer, Miholic, M. Lamoth, Sever, Kahr.

Jodos és kénes ásványvizek:

rheuma, szélhűdés, sílilis, hörbetegség és viszertágulás kezelésére.

FIZIOTHERAPIAI INTÉZET: inhalációk, porlasztók, sűrítet levegő, helyi villanyvilágítás, hidroelektrikus fürdő, szénsav, diathermia, ultraviolet —: sugarak stb. —:

A Gloria kezdte a játékot, de a vendégcsapat nyomult fel és szép akciókkal közelítette meg Bosnyák kapuját. A vezető gólt a Sturm ostromok ellenére a Gloria szerezte meg a 24. percben; Mercea, Barbu összájáték után Barbu átadását Igna közelről a hálóba helyezte (1:0.) A kezdés után remek Sturm-akció és Sever huszméteres lapos, de védhető lövése után, a labda Bosnyák hálójában kötött ki. A játék most változatos és a 43. percben Faur Barbuhoz továbbította a labdát, ez Dobrá pompásan indította és az összekötő éles lövéssel megszerezte a vezetést (2:1.) A szünet után már az első percben egyenlítették a gráciak; M. Lamoth egyéni játék után gólozott (2:2.) Ezután Sturm-főlény alakul ki és a 7. percben Sever góloz, de a bíró nem adta meg. A gráciak tiltakozásának nincs semmi eredménye. A 14 percben Dobra átadását Orosy a tizenhatoson belül ütötte le, de a bíró sip most néma és nem adta meg a jogos tizenegyet. A 15. percben ujjabb súlyos hibát követett el Oravetz, Fault miatt van büntető a tizenhatosról a Sturm ellen. Barbu éles lövése után a labda a felső lécről pattant le, a bíró most habozás nélkül gólt ítélt, bár a labda nem jutott túl a kapuvonalon (3:2.) A gráciak tiltakoznak, a közönség tüntet a bíró ellen, de az hajthatatlan és nem vonja vissza téves ítéletét. A játék ezután teljesen ellaposodott, 26. percben Tudor szép beadását Mercea kapásból értékesítette (4:2.) A 32. percben Gábor szép büntetőrugása után a labda a Sturm hatos vonalára ivelt, Dobra fejese védhetetlen (5:2.) A végeredményt a 40. percben Mercea állította be (6:2.) Oravetz bíró indiszponáltan vezette a mérkőzést.

Kitünő játékkal nyert a gráci Sturm a széteső AMEFA ellen

Sturm—AMEFA 3:1 (2:0)

Közel 2000 néző volt kíváncsi a gráciak játékára az előző napi súlyos vereség ellenére is és a közönség nem csalódott, mert a vendégcsapat ezuttal jó játékot produkált, de könnyebb dolga is volt a szétesően, rendszeretlenül játszó aradi munkáscsapat ellen.

Burdán bíró sipjelére a következő összeállításban álltak fel a csapatok: Sturm: Stechovski—Pöttinger, Orosy—Angerer, Lameth Martin, Kruschitz Franz—Hörzer, Mikolic, Lamoth Max, Kruschitz Leopold, Liebminger. AMEFA: Bugarin—Kovács, Csajka—Szurgyi, Dvorzsák (Szabó), Tóth—Cucula, (Gerold), Blaskovits, Szaniszló I., Batrin, Podrusek.

Az AMEFA kezdi a játékot és az első percekben remek akciók futnak a gráciak ka-

puja előtt. Blaskovits két szép fejjel tünteti ki magát, az elsőt a kapus üti ki, a második a lécről pattan vissza. Az AMEFA halvesor gyengesége már az első percekben kitünik, lassan feljönnek a gráciak és a 19. p. Liebminger és Szurgyi harcolnak, közben a széles váratlanul kapura lö és a labda a meglepett Bugarin mellett a hálóban köt ki (1:0.) A játék most változatosabb az AMEFA is vezet néhány támadást, de az osztrák védelem ezuttal sziklaszilárd. A 28. p. Batrin jó átadását Blaskovits lövi, de a kapus pariroz. Két eredménytelen szögletrugást ér el a Sturm, majd a 43. p. Kruschitz átadását Csajka elvétí és Lamoth közelről növeli az előnyt (2:0.)

Helycsere után már az első percben ismét eredményes a Sturm: Kovács valóságos a kapui kiséri Kruschitzot, aki megszerzi a harmadik gólt (3:0.) Hörzer két szép lövéssel vonja magára a figyelmet, majd Blaskovits kidolgozott labdáját Szaniszló lövi, de a kapus szögletre ment. A sarokrugás nem hoz eredményt. Ezután jónéhány fault csuszik ki mindkét részről, amely nem a legjobb benyomást kelti a közönség körében, de a bíró, ki egyébként kifogástalanul vezeti a mérkőzést, nem él a kiállítás jog hatalmával. A 35. p. Gerold

Villanyt,

csillárt,

legolcsóbban szerel, javít

Gonda Róbert

villanyszerelő és mechanikus

Strada Bratianu 17.

2732

ügyefogyottsága miatt marad ki egy ziccer, de két perc múlva az AMEFA golt lő: Szaniszló lapos lövése a kapucérról Podrusek elé pattan, a szélső centerez és Szaniszló most már kapásból vágja hálóba a labdát (3:1). Még néhány kiadós fault és vége a játéknak.

A gráciak ezuttal lényegesen jobbat és többet nyújtottak mint előzőnap. A védelem kifogástalan, a halvesorban Lamoth és Kruschitz Fränz, a csatársorban pedig a kis Lamoth, Hörzer és a gyors Liebinger érdemelnek dícséretet. Az AMEFA játéka ezuttal gyenge volt. A védelemben még Kovács volt a legjobb, de szünet után ő is csinált néhány gikszt. A halvesor el-eltűnt, csupán Szabó Békát lehetett néha észrevenni.



VICHY-ETAT SO

- Az alsó részről kivontformájú és alkalmas lézítésre.
- VICHY-ETAT PASZTILLÁK**
2-3 pasztilla étkezés után megkönnyíti az emésztést.
- VICHY-ETAT TABLETTÁK**
Az emésztést elősegíti 2-3 tablettát egy pohár vízben feloldva.

KÖVETKEZIK AZ UTANZAFÉKÓK ÉS HAMISÍTÁNYOKTÓL
Külföldi Gyógyszeripar Kísérleti Laboratórium - Vichy - Franciaország

Wieser Tibor (Mures - Arad) megnyerte az országos skifi-evezős bajnokságot

A timisoarai Inainte evezősei szerepeltek legjobban a Snagov-tól versenyen — Az AMEFA szenior-négyese, valamint a Hellas hölgyei hoztak aradi sikereket — Az aradi egyesületek közül a HELLAS klub érte el a legjobb helyezést, egy I., két II. és egy III. díjjal

Minden számban óriási meglepetéseket hozott a vasárnapi snagovi országos evezős bajnokság

Körülbelül két hónapja készülnek már Arad, Timisoara és Satumare összes evezős-egyletei a bucaresti Snagov-tavon megtartott országos evezősversenyre és természetesen minden egyesület legjobb erőit küldötte ki, hogy az első, reálisnak mondható versenyen, mely állóvízben folyik le, színeit méltóan képviselhesse. Ezek után érthető az az országos érdeklődés, mely ezt a sporteseményt megelőzte, valamint az a tény is, hogy a három érdekelt városból

mintegy 1000 főnyi drukker utazott le vasárnap, akik a mintegy tízezernyi bucaresti-i közönséggel együtt, mindvégig a legnagyobb izgalommal nézték végig a versenyeket, illetve biztatták a saját csapatukat.

Délután 4 órakor a fővédnök N. G. Caranfil légügyi miniszter megérkezése után, ki a hollandi követ társaságában jelent meg, kezdetét vette az első szám az ország Skifi-bajnokságáért melynek eredménye:

1. Wieser Tibor (Mures)
2. Cserháti (Inainte) Timisoara
3. Hertz, Satumare.

Ebben a számban történt az első meglepetés mert mindenki Cserhátit tippelte elsőnek, aki azonban az erős küzdelemmel indult start után valószínűleg jobbnak látta, ha erejét inkább a négyes szám részére rezerválja és így a gyönyörű küzdelem után Wieser futott be a megérdemelt első helyre.

2. szám. Junior négyes eredményei:

1. Inainte Timisoara (Herling, Wolf, Heisler, Berko, Tiery)
2. AMEFA Arad.
3. MURES Arad.

3. szám. Kormányos nélküli dublo:

1. Inainte Timisoara (Pütök, Skonda)
2. Satumare
3. Hellas.

4. szám. Négyezős főverseny az aradi hölgyek díjért az országos bajnokságért.

Óriási izgalom előzte meg ezt a számot, mert ez a mindenkorai versenyek alkalmával a főverseny és különösen idén

a „Muresnak“ csak egy győzelem kellett volna és akkor, mivel már ötödször nyert meg a vándordíjat, végleg az övé maradt volna a gyönyörű „Hölgyek díja“.

Mivel az „Előre“ még csak negyedszer nyerte ez alkalommal ezt a számot. Minden reménye meg lehet az aradi evezős gárdának, hogy a jövő évi versenyeken mégis visszakérül hozzáuk a Maros kupa. Részletes eredmény a következő:

1. Inainte Timisoara (Popa, Schlosser, Gröger, Cserháti) 7 p. 07 mp.
2. Satumare
3. Mures
5. szám. Kajakverseny.

1. Augonovici, Ferdinandné (Metropola) Bucuresti

2. Piso Liâne Arad, Popescu (Metropola) 6. szám. Négyezős verseny seniorok részére.

Ez a verényszám volt az egész délután legszébb és legizgalmasabb eseménye. A többi számnál maximum 4 hajó startolt, itt pedig az összes résztvevő egyesületek, tehát 8 hajó állott a starthoz. Gyönyörű küzdelem fejlődött ki, mely az utolsó 300 méteren az előretört 4 hajó közötti erőteljes finisbe ment át és ezen a rövid szakaszon az outsider „Hellas“ felküzdötte magát a negyedik helyről az Amefa után a másodiknak.

A részletes eredmény:

1. Amefa Arad (Pataki, Oszter, Zöldi, Mezei) 6 p. 50 mp.
2. Hellas (Weiszberger, Weisz, Kárpáti, Baký, Neulander) 6 p. 55 mp.
3. Hajósegylet.

Ebben a versenyszámban futották a legjobb két időt is mert ugy bajnoki négyes mint a nyolcas számok is ennél nagyobb idő alatt futották le a távot.

7. szám. Négyezős női-verseny.

1. Hellas Arad (Mikos, Karácsonyi, Nádas, Ungerné)
2. Hellas b) csapat (Joanovits, Matuz, Hajnal, Rozenberger)
3. ATE Arad
4. Metropola Bucuresti.

Az aradi Hellas nők szép szereplését megtapsal honorálta a publikum.

8. szám. Nyolcevezős verseny.

Ebben a számban is elkeseredett küzdelem vívtak az aradiak a timisoarai „Előrével“ A nagyobb fizikummal rendelkező Előre-legénység azonban bár csekély differenciával, de győzött a sokkal szebb stillussal dolgozó aradi fiúk csapata fölött.

1. Cserháti, (Gröger, Püüllök, Schlosser, Popa, Skonda, Hansu, Herlink, Tiery.)
2. Mures Arad
3. Hajós Arad.

Az eredmények összesítése után megállapítható, hogy az aradi egyesületek közül a legjobb eredményt érte el a Hellas, a Mures és az AMEFA.

Az evezős-versenyek, az esemény sport-jellegétől eltekintve is grandiózus társadalmi eseményt is jelentettek Bucuresti életében. Jellemző, hogy a vasárnapi Curentul a politikai, szokott karrikatúrát is evezős-stílusban rajzolta meg, s a képen a politikusok, mind evezősök szerepelnek. A rendkívül elegáns közönség a verseny egész tartama alatt ide-oda hullámzott és az elegáns bucaresti-i hölgyek valóságos kis divatbemutatót tartottak a tóparti sétányokon.

Külön kell megemlékeznünk arról a nagy munkáról, amelyet a trópusi hőségben a pályabírák: Visler főmérnök (Yacht-club), dr. Székely Lajos

(Hellas) és dr. Brasch Aladár (Hajós) kifejtették. De nem csekély sikerrel működött a pártatlanságával excelláló zsüri sem, amelynek elnöke dr. Iancu Cornel szövetségi elnök, tagjai pedig: dr. Parecz György (Mures), Berindei főmérnök (Metropola), Corbu főmérnök (Metropola), Stern Sámuel (Előre) és Grog Jenő (Mures) voltak.

A versenyek lezajlása után este 9 órakor a dijak kiosztása nagy ünnepélyességgel ment végbe. A nyerteseknek az értékes díjjakat maga Caranfil légügyi alminiszter nyújtotta át, aki a végén nagyszabású beszédet intézett a versenyeken résztvevő egyesületek képviselőihez, az evezőssport fejlesztésére buzdítva őket. A hivatalos beszédek elhangzása után az Evezős Szövetség hideg-buffettel vendégelte meg a derekasan dolgozott fiatalokat és, hogy fogalma legyen az olvasónak erről a buffetről, elég, ha csak annyit jegyzünk meg róla, hogy közel ezer ember vett részt rajta és — még így is egy fél-vagonnyi szendvics maradt az asztalon...

Az aradi evezősök mindenesetre azzal a nyugodt érzéssel jöttek haza a versenyekről, hogy derekas munkát végeztek és ha ezuttal a szerencse Istenasszonya nem is a legszebb mosolyával intett feléjük, bizonyosra vehető, hogy azt a bizonyos mosolyt a legközelebbi „randevun“ majd csak megszerzik. (W.)

Az USA az aradkerületi másodosztályu bajnokság győztese

A másodosztályu bajnokság két csoportgyőztesének az USA és a Titanus együttesének második mérkőzése döntetlen eredménnyel végződött, jöhet a Titanus sokkal többet támadott. Az első meccset az USA nyerte meg és így a bajnoki cím az USA birtokába jutott.

Szivós gölljaival az első féldőben az USA már 2:0 arányban vezetett, a szünet után a Titanus nagy fölénybe került, de csak a kiegyenlítés sikerült Schütz és Schwarz révén. Biró: Darázs.

A Tricolor megnyerte a Hakoah előtt az Inteligerea díjmérkőzését

Vasárnap játszották le az Inteligerea díjmérkőzések döntő küzdelmeit. Az első meccsen a Tricolor 5:0 arányban hengerelte le az ezuttal nagyon gyengén játszó Inteligerea-t, úgy, hogy hiába volt a Hakoah győzelme az Unirea felett, a serleget jobb gólaránnyal a Hakoah előtt a Tricolor nyerte meg. A díjmérkőzés végleges állása a következő:

1. Tricolor	2	2	—	—	8: 2 4
2. Hakoah	2	2	—	—	7: 4 4
3. Unirea	2	—	—	2	3: 5 —
4. Inteligerea	2	—	—	2	3:10 —

O Glück, Grünbaum-cég—Pintér-cég 3:1 (2:1). A két csapat (festékesek és cipészek) mérkőzése nivós játékot hozott. A győztes csapat góllait Schröffler II. (2) és Reinhardt II., illetve Reinhardt II. (öngól) szerezték. Biró: Schneider.

O Kugliverseny Lipován. Tegnap rendezte meg az Infratirea sportklub nagyszabású kugliversenyét a Patzkó-féle tekepályán. Eredmények a következők: 1. Launert József 18 fa. 2. Wingeron József 17 fa. 3. Jurcel Stefan 16 fa. 4. Leptik József 15 fa. 5. Patzkó József 14 fa. A győztesek igen szép és értékes díjakat nyertek.

A szerkesztésért:
Dr. STAUBER JÁNOS
főel.

Figyelem!
Nem minden
prezervatív.
1184

"OLLA"
ne fogadjon el
"Olla" helyett
silány utánzatokat.

"OLLA"
GUM..?

A Ferencváros a magyar kupa győztese

Az Újpest jubileumi tornája során játszották le a magyar kupa döntőjét, amelyet a Ferencváros nyert meg a Hungaria csapatával szemben. Eredmények a következők: Ferencváros—Hungaria 2:1 (1:0). Az első féldőben Toldi szerezte meg a vezető gólt, a szünet után Cseh kiegyenlített, a győzelmet jelentő gólt Sárosi lőtte tizenegyesből. Újpest—Admira 5:5 (3:3). Nagy küzdelem reális eldöntetlen eredmény.

O A Meteor versenynek eredményel. Vasárnap délelőtt bonyolították le a Meteor kerékpáros-versenyét az oradeai-uti vámháztól, melyen résztvettek a timisoarai Electrica, az AMEFA, valamint a rendező egyesület legjobb versenyzői. Oláh, az AMEFA országúti versenyzője, egy előfutamban megverte Renichet, aki a nemzeti bajnokság állandó favoritja. Mentségül szolgált, hogy a kerékpárja már az első futamnál is felmondta a szolgálatot. A revans a timisoarai Electrica-pályán lesz a jövő vasárnap. Eredmény a döntő futamok után a következő lett: 1. Roth Lajos (Meteor). 2. Dragos Kálmán (AMEFA). 3. Oláh Károly (AMEFA). 4. Turcsányi Géza (Electrica). 500 méteres időverseny, amelyben a versenyzők egyenként indultak és igyekeztek a legnagyobb elérhető sebességet kimutatni. 1. Renich Fidél 36.8 (48.9 klm. sebesség). 2. Mayer István 38.1 mp. (47 klm.). 3. Holtversenyben egyforma idővel Mály János, Oláh Károly és Pári János 38.8 mp. (46 klm.). 6. Turcsányi Géza 39.2 mp. (45.5 klm.). 7. Roth Lajos 40 mp. (45 klm.). A versenyzők által elért szép időkhöz hozzájárult a verseny alatt a hátszél is.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

KEDD, JUNIUS 11.

Bucuresti. 13: Marcu-zenekar. 18: Lemezek. 19:15: Lemezek. 20:20: Híres énekesek lemezei. 21:20: Strauss R.: Ariadne Naxoson, opera Berlinből. A szünetben hírek. Opera után hírek franciául és németül. — Budapest I. 7:45: Torna. Utána hanglemezek. 11: Hírek. 11:20: „Gazdasági rendtartók a XVIII. században“ 11:45: „Mai kis lexikon“ (Felolvasás). 1: Déli harangszó. 1:05: Malý Győző énekel, Radics Lajos tárogatózik zongorakísérettel. 1:30: Hírek. 2:30: Pátria-hanglemezek 5:10: Asszonyok tanácsadója. 6: „A fiatal finn állam ifjúsága“. 6:30: Pertis Jenő és cigányzene-kara muzsikál. 7:20: „A művészet válsága“. 8:20: „Oedipus király“. Sophokles tragédiájának helyszíni közvetítése az athéni Dionysos színházból Krisztus e. 427 apr. 5. 9:50: Berend Endre szalonzenekarának műsora. 10:30: Hírek. 10:05: Bodó Erzsébet énekel. 11:30: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 12:35: Cigányzenekar muzsikál, Lipóczky József énekel. — Budapest II. 8:50—9:20: H. Timkó Margit magyar nótákat zongorázik. 9:25—9:35: „A différia“. Peleskey Lajos dr. előadása. 10:05: Hírek. 10:35—11:15: Berend Endre szalon- és jazz-zenekarának műsora. — Bécs. 13: Könnyű lemezek. 14: Hírek. 14:10: Szimfonikus lemezek. 15: Debitzka szoprán és Roswange tenor lemezei. 17:10: Filmlemezek. 18:45: Erb Mimi szoprán. 20:10: Vadászt zenével. 21: Ríport az Ischl melletti Plattenkogelről. 21:30: Híres francia operettek. 23:10: Bruckner: F. moll mise. Utána: Könyvek, hírek, majd szórakoztató zene. — Belgrád. 17:20: Katonazene. 19:30: Neill Frazer énekesnő angol dalokat ad elő. 21: Lemezek. 21:10: Strauss Richard: Ariadne Naxoson, opera Berlinből. 23:25: Népdalok. — Berlin. 7: Torna. 7:15: Köln. 18: Königsberg. 20: Citeranegyed. 21:15: Strauss R.: Ariadne Naxoson, 1 felvonásos opera. A fűszerepökben: Ursulaec Viorica, Roswaenge, Korjus Milica. 22:45: Weigand: A pretedensek birkózása. 23:30: Herder és Goethe. 24—1: München. — Breslau. 6: Könnyű zene. 7: Torna. 7:15: Könnyű zene. 20:10: Német népdalok a rádióénekkar, ének- és hangszeresztársulat előadásában. 21:15: Berlin. 23:30: München. Éjfélig. Utána: 2:30—3:15: Csak rövid hullámon: Rubezahl birodalmában. Pozsony. 11:10: Magyar hírek, Magyar iskolai rádió. 11:50: Lemezek. 13:10: Hírek. Lemez. 14:30: Prága. Közben német és magyar hírek. 17:30: Rádiózenekar fuvalaszólóval. 18:50: Magyar műsor. Mészáros: Hogyan óvakodjunk a tolvajok ellen? 19:05: Lehner-Stickinger zongoraművész. 23:30: Magyar hírek.

KÖNYVEK

Körmendi Ferenc: „Tóparti muzsika“. Körmendi kötetének első elbeszélése: „Az áldozat“ valóságos kis pszichológiai mestermű. Körmendi a regény eszközeivel lát neki, hogy ennek az élettel szemben kényszerű heroizmussal elzárkózó leánynak történetét a salaktól megtisztított hétköznapi, végtelenül közvetlen és ismerős nyelven bonyolítsa le. Ez a kivételes és olykor csaknem látnoki lélektani szímat különösen a „Tanulmányfej“-ben és valóságos diabolikus formában „Egy gyáva ember arcképe“-ben elő. Körmendi Ferenc új könyve az Atheneum kiadásában most jelent meg. Kapható minden könyvkereskedésben, vagy Lepage-nál: Cluj. Kérje az Atheneum-újdonságok teljes jegyzékét.

Francois Maurice: „Az éjszaka vége“. Egy élet végéről, egy bűnös és szenvedélyes élet alkonyáról szól a nagy francia író legújabb regénye. A külföldön hatalmas sikert aratott regény Sárközi György művészi fordításában most jelent meg az Atheneum regénysorozatában. Egyenként 300—400 oldal diszes vászonkötésben. Kapható minden könyvkereskedésben, vagy Lepage-nál: Cluj. Kérje a 42 kötetes sorozat teljes jegyzékét.

Mélyen megtörve a sorscsapástól, jelentjük, hogy szeretett édesanyánk és nagyanyánk,

özv. Flam Lipótné

szül. SCHEINBERGER ANTÓNIA, június 7-én, rövid szenvedés után, váratlanul elhagyott bennünket.

Földi maradványait folyó hó 9-én helyeztük el az aradi izraelita temetőben.

Nyugodniék békében!

Dr. Hódi Gyuláné szül. Flam Józsa, Flamm Lajos, Flam Róbert gyermekei, Kubicsek Teri, Flam Zsuzsi unokái.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára **10 szóig csupán 20 lei.** :: szó 2 lei. ::
Az apróhirdetéseket előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este **9 óráig** vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

LEVELEZÉS.

„Akác“ jelígre levél van a fiókiadóban. 3376

FELTÉTLEN urino érdekmentes diskrét ismeretséget keresi középkorú uriember. Levelek a lap kiadásába bő információval teljes címmel „Tiszta“ jelígre kérek. 3477

ALKALMAZÁS.

100.000 LEIG I-rendű betáblázásra rakárnoki vagy hasonló állást elfoglalnék. Farkas Lajos, Pancota. 3439

TISZTESSEGES megbízható minden felvétetik. Főzni tudók előnyben. Etes fűszerüzlet. 3463

ÉRETTSÉGIZETT fiatalember vagy leány, ki gépelni tud, azonnaltal felvétetik. Ajánlatokat „Gyakornok“ jelígre a kiadóhivatalba kérünk.

KERESKEDELMI, érettségivel és kereskedelmi tapasztalatokkal bíró egyén nagy garanciával rakárnoki vagy más bizalmi állást keres, esetleg képviselőt vállal. Cím a kiadóban. 3490

LAKÁS.

KIADO háromszobás, elő- és fürdőszobás parkettás uccai lakás augusztus 1-re Pta Avram Iancu 5—6. 3459

Háromszobás hallos uccai urilakás modern komforttal kiadó (beköltözhető) Str. Consistoriului 29. 3188

Dolgozó urihölgy

kellemes otthon található mint lakótárs, mérsékelt árban, magányos uriaszonynál. Ajánlatok „Csakis intellektuel“ jelígre a kiadóhivatalba.

Kétszobás, fürdőszobás udvari lakás kiadó. Str. Ciologariu 7.

Szivbajosok, érlelmesesedés, magas vérnyomás, reuma, vese és hólyag,

májbajosok, idegrendszer, női bajok u. m. petefészek gyulladás, rendetlen vérzés stb. lábadozók és vörshemorrhagiáknak lezcsodásab b gyógyhatással bír a

Lipovai gyógyfürdő

Radiumaktivitású szénsavdus, vasas, kénes és alkalikus ásványforrások. 3458

Modern új szállodák, kényelmes szobák, elsősorban dietikus konyha. Étlapszerinti háromszori étkezéssel és szoba 110.—Leitől naponta.

ELLÁTÁS.

Fizető vendég

gyönyörű parkban, szép kastélyban, Pensio 80 Lei naponta 3 étkezés. Temestüredő, melegfürdő. Ugyanott szoba konyha egész nyárra 2000 Leiért kiadó. Cím: Pensio Govosdia. 3483

VETFL. FS ELADÁS.

Üzemképes Fordson-tractork, regulátorral, tárcsával, valamint 50 hektoliter hegyibor eladó. Tereteau, Str. Ghiba Biria 19.

MENNYASSZONYI koszoru, fátyolkülönlegességek legolcsóbban „ILUNIA“ Str. Metianu 4. Mercur könyv is. 3194

MOTORKERÉKPÁR F. U. 560-as teljesen jókarban, eladó Str. Oituz 111. 3441

PENZSZEKRENYT megvéteire keres a Moneasa-i fürdőigazgatóság. 3482

Eladó 6 hengeres, 4 üléses kitűnő állapotban levő Buick autó előnyös árt. Oradea, Griviței 32. Stepha Rudolf. 3486

TISZTA MOSOTT RONGYOT gépek tisztítására kisebb tételtlen keresünk megvéteire. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100

NYÁRI KIARUSITAS a Comisioba: Ebédlők moderna complet 4800-tól, Singer varrógépek 1300-tól, hálószoba 2500-tól, Zongora 12.500, ural szoba 6000 lei, 2 angol klubotel 1500 lei, salon garnitúra 3000 leitől, konyhakredencek 700, ezüst tárgyak 8.50 grja, perzsa szőnyegek, csillárok 500 leitől, 3 ajtós tükrös szekrény, gyermek ágyak, disztárgyak, festmények. Zálogtárgyakra a legmagasabb összeget csak az általunk képviselt timisoarai zálogház folyósítja. Meghosszabbításokat legolcsóbban vállalunk „COMISIO“ biz. üzlet Bul. Reg. Maria 13. Dácia mellett. 4680

SIESSEN eladó dolgait beadni a Comisioba, ármegjelölésével, kiteszük reklám kirakatunkba. Bul. Reg. Maria No. 13. TEKINTSE meg okvetlen mindenki kirakatunkat.

Pléh- és fahordók eladók. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalban.

INGATLAN.

MASSZIV magánház alapincóve és kerttel eladó Str. Cornel Popescu 22. 3489

ÜZLETEK.

ATVENNEK egy régen fenálló és bevezetett túszerüzlet. Megkeresést „Vidéki“ jelígre a kiadóba kérek. 3497

KÜLÖNFÉLÉK.

Beraktározási ra tárban sürgősen olcsón beszerezhető egy ÚJ hálószoba, egy tehér leányszoba, villanycsillárok, egy Schöber-ágy és egy hamburger ZONGORA. Strada Moise Nicoara No. 9—11. 3409

Elvezett egy arany női karkötő. Becsületlen ne talnó magas jutalomban részesül Str. C. Popescu 4. alatt. 3481